THE BEST OF NEWS DESIGN

SND32

BEST OF DIGITAL
PAGES 249-268

10,515 TOTAL NUMBER OF ENTRIES

239 PUBLICATIONS » 28 COUNTRIES

26 INTERNATIONAL JURY MEMBERS

838 WINNERS

3 GOLD + 55 SILVER

8 JSR ***

AWARD OF EXCELLENCE 771

1 WORLD'S BEST DESIGNED NEWSPAPER

ROCKPORT

J534/W44

THE BEST OF NEWS DESIGN™

EDITION SND32

The 2010 Creative Competition of the Society for News Design

Lo Mejor del Diseño™ La competencia creativa del 2010 de la Sociedad de Diseño de Noticias

SND®

THE MISSION OF THE SOCIETY FOR NEWS DESIGN is to enhance excellence in visual journalism and communications around the world.

To that end, the Society will:

Promote the highest ethical standards in all of our crafts;
Champion visual journalism as an integral discipline;
Educate journalists on a continuing basis;
Celebrate excellence in all aspects of journalism;
Encourage innovation throughout our industry;
Provide a forum for critical review and discussion of issues;
Value our unique and diverse international and multicultural character.

LA MISIÓN DE LA SOCIEDAD DE DISEÑO DE NOTICIAS es realzar la excelencia en el periodismo visual y las comunicaciones alrededor del mundo.

Con ese fin, la Sociedad va a:

Promover los estándares éticos más altos en todo nuestro trabajo;
Abogar por el periodismo visual como una disciplina integral;
Educar a los periodistas de forma continua;
Destacar la excelencia en todos los aspectos del periodismo;
Incentivar la innovación en toda nuestra industria;
Proporcionar un foro para la revisión crítica y la discusión de asuntos;
Valorar nuestro carácter internacional y multicultural único y diverso.

COVER DESIGNER
Adonis Durado
Design Director
Times of Oman and Al Shabiba
Muscat Press And Publishing House

常州大学图书馆
藏书章

Copyright © Society for News Design

All rights [illegible] this book may be reproduced in any form without written permission of the copyright owners.

All images in this book have been reproduced with the knowledge and prior consent of the artists concerned, and no responsibility is accepted by producer, publisher or printer for any infringement of copyright or otherwise arising from the contents of this publication.

Every effort has been made to ensure that credits accurately comply with information supplied.

First printed in the USA by Rockport Publishers Inc., Beverly, Mass.

"The Best of News Design™,"
"World's Best-Designed™" and
the SND logo are registered trademarks
of the Society for News Design.

SOCIETY FOR NEWS DESIGN
424 E. Central Blvd., Suite 406
Orlando, FL 32801
(407) 420-7748
snd@snd.org
www.snd.org

Other distribution by Rockport Publishers,
Beverly, Mass.
www.rockpub.com.

ISBN: 978-1-59253-751-8

Judging takes place at the S.I. Newhouse School of Public Communications, Syracuse University (N.Y.)

La evaluación de los jueces se realiza en la Escuela de Comunicaciones Públicas S.I. Newhouse, de Syracuse University (estado de Nueva York, EE.UU.).

J534/W44

THE BEST OF NEWS DESIGN™

EDITION SND32

The 2010 Creative Competition of the Society for News Design

Lo Mejor del Diseño™ La competencia creativa del 2010 de la Sociedad de Diseño de Noticias

SND®

THE MISSION OF THE SOCIETY FOR NEWS DESIGN is to enhance excellence in visual journalism and communications around the world.

To that end, the Society will:

Promote the highest ethical standards in all of our crafts;
Champion visual journalism as an integral discipline;
Educate journalists on a continuing basis;
Celebrate excellence in all aspects of journalism;
Encourage innovation throughout our industry;
Provide a forum for critical review and discussion of issues;
Value our unique and diverse international and multicultural character.

LA MISIÓN DE LA SOCIEDAD DE DISEÑO DE NOTICIAS es realzar la excelencia en el periodismo visual y las comunicaciones alrededor del mundo.

Con ese fin, la Sociedad va a:

Promover los estándares éticos más altos en todo nuestro trabajo;
Abogar por el periodismo visual como una disciplina integral;
Educar a los periodistas de forma continua;
Destacar la excelencia en todos los aspectos del periodismo;
Incentivar la innovación en toda nuestra industria;
Proporcionar un foro para la revisión crítica y la discusión de asuntos;
Valorar nuestro carácter internacional y multicultural único y diverso.

COVER DESIGNER
Adonis Durado
Design Director
Times of Oman and Al Shabiba
Muscat Press And Publishing House

Copyright © 2011 Society for News Design

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form without written permission of the copyright owners.

All images in this book have been reproduced with the knowledge and prior consent of the artists concerned, and no responsibility is accepted by producer, publisher or printer for any infringement of copyright or otherwise arising from the contents of this publication.

Every effort has been made to ensure that credits accurately comply with information supplied.

First printed in the USA by Rockport Publishers Inc., Beverly, Mass.

"The Best of News Design™,"
"World's Best-Designed™" and
the SND logo are registered trademarks
of the Society for News Design.

SOCIETY FOR NEWS DESIGN
424 E. Central Blvd., Suite 406
Orlando, FL 32801
(407) 420-7748
snd@snd.org
www.snd.org

Other distribution by Rockport Publishers,
Beverly, Mass.
www.rockpub.com.

ISBN: 978-1-59253-751-8

Judging takes place at the S.I. Newhouse School of Public Communications, Syracuse University (N.Y.)

La evaluación de los jueces se realiza en la Escuela de Comunicaciones Públicas S.I. Newhouse, de Syracuse University (estado de Nueva York, EE.UU.).

SOCIETY FOR NEWS DESIGN

MARSHALL MATLOCK, *Competition Committee Director*
STEPHEN KOMIVES, *SND Executive Director*
SHAMUS WALKER, *Audit & Entry Director*
BECKY PENDERGAST, *32nd Edition Print Coordinator*
RYAN SPARROW, *Digital Coordinator*
LANCE JOHNSON, *The Best of News Design™ Editor*
CRISTÓBAL EDWARDS, *Spanish Translator*

32nd EDITION FACILITATORS

Melissa Angle, SND education/training director and A-1 designer, The Atlanta Journal-Constitution, Atlanta, Ga.
Tim Ball, designer, The Washington Post, Washington, D.C.
Rich Boudet, sports designer, The Seattle Times, Seattle, Wash.
Audrey Burian, SND entry auditor, S.I. Newhouse School of Public Communications, Syracuse University, Syracuse, N.Y.
Steve Cavendish, designer and reporter Chicago Tribune, Chicago, Ill.
Vince Chiaramonte, assistant design editor, The Buffalo News, Buffalo, N.Y.
Jason Chiu, design editor, The Globe and Mail, Toronto, ON, and SND Canada director
Josh Crutchmer, senior designer for news and projects at the Minneapolis Star-Tribune, Minneapolis, Minn.
Steve Dorsey, SND president and vice president for research and development, Detroit Free Press, Detroit, Mich.
Joe Greco, corporate design director, GateHouse Media, Downers Grove, Ill.
Gayle Grin, managing editor for visuals, National Post, Toronto, ON, Canada
Lance Johnson, 32nd edition editor, The Best of News Design, Waterford, Conn.
Stephen Komives, SND executive director, Orlando, Fla.
David Kordalski, assistant managing editor for visuals, The Plain Dealer, Cleveland, Ohio
Lily Lu, director, JMSC Shanghai Centre, Hong Kong University, Hong Kong, China
Marshall Matlock, SND print competition and judging director, professor emeritus, S.I. Newhouse School of Public Communications, Syracuse University, Syracuse, N.Y.
Jim Michalowski, adjunct professor, Southeast Center for Photographic Studies, Daytona Beach, Fla
Tim Parks, deputy news and design director, Omaha World-Herald, Omaha, Neb.
Tiffany Pease, design director, San Jose Mercury News, San Jose, Calif.
Becky Pendergast, 32nd edition coordinator, The Chronicle of Higher Education, Washington, D.C.
Denise M. Reagan, SND Foundation president and assistant managing editor for visuals, The Florida Times-Union, Jacksonville, Fla.
Claire Regan, associate managing editor, Staten Island Advance, Staten Island, N.Y.
Darren Sanefski, assistant professor, S.I. Newhouse School of Public Communications, Syracuse University, Syracuse, N.Y.
Susan Santoro, SND print competition assistant, Society for News Design, Jamestown, R.I.
Colin Smith, presentation editor, The Salt Lake Tribune, Salt Lake City, Utah
Randy Stano, professor of practice in journalism, University of Miami, Coral Gables, Fla.
Lee Steele, SND region 1 director and design editor, Connecticut Post, Bridgeport, Conn.
Claudia Strong, adjunct news design professor, S.I. Newhouse School of Public Communications, Syracuse University, Syracuse, N.Y.
Shraddha Swaroop, designer, Los Angeles Times, Los Angeles, Calif.
Michael Tribble, SND region 4 director and design and graphics director, The Plain Dealer, Cleveland, Ohio.
Lila Victoria, advertising artist, Staten Island Advance, Staten Island, N.Y.
Shamus Walker, SND print competition audit and entry director, Syracuse University, Syracuse, N.Y.
Paul Wallen, design director, Huntsville Times, Huntsville, Ala.
Michael Whitley, assistant managing editor, Los Angeles Times, Los Angeles, Calif.
Andrea Zagata, sports designer, The Detroit News, Detroit, Mich.
Syracuse University Students: Chris Azar, YooJung Hong, Karen Hor, Kuan Luo, David Miller, Julissa Montalvo, Tim Olsen, Joanna Penalva, Andrew Petrie, Luis Rendon, Kaitlin Santanna, Kathryn Story, Kayeong Suh, Ashli Truchon, Allison Werner.

THE BEST OF NEWS DESIGN

SND32

Contents / Contenidos

WORLD'S BEST-DESIGNED™ NEWSPAPER	LOS PERIÓDICOS MEJOR DISEÑADOS DEL MUNDO™	7
JUDGES' SPECIAL RECOGNITION	RECONOCIMIENTO ESPECIAL DE LOS JUECES	15
GOLD AND SILVER MEDAL WINNERS	MEDALLAS DE ORO Y PLATA	27
MULTIPLE WINNERS	GANADORES MÚLTIPLES	69
NEWS	NOTICIAS	81
FEATURES & MAGAZINES	REPORTAJES Y REVISTAS	119
VISUALS	VISUALES	165
SPECIAL COVERAGE	COBERTURA ESPECIAL	215
PORTFOLIOS	PORTAFOLIOS	227
REDESIGNS	REDISEÑOS	243
DIGITAL AWARDS	PREMIOS DE INTERNET	249
INDEX	ÍNDICE	269

J534/W44

THE BEST OF NEWS DESIGN™

EDITION SND32

The 2010 Creative Competition of the Society for News Design

Lo Mejor del Diseño™ La competencia creativa del 2010 de la Sociedad de Diseño de Noticias

SND®

THE MISSION OF THE SOCIETY FOR NEWS DESIGN is to enhance excellence in visual journalism and communications around the world.

To that end, the Society will:

Promote the highest ethical standards in all of our crafts;
Champion visual journalism as an integral discipline;
Educate journalists on a continuing basis;
Celebrate excellence in all aspects of journalism;
Encourage innovation throughout our industry;
Provide a forum for critical review and discussion of issues;
Value our unique and diverse international and multicultural character.

LA MISIÓN DE LA SOCIEDAD DE DISEÑO DE NOTICIAS es realzar la excelencia en el periodismo visual y las comunicaciones alrededor del mundo.

Con ese fin, la Sociedad va a:

Promover los estándares éticos más altos en todo nuestro trabajo;
Abogar por el periodismo visual como una disciplina integral;
Educar a los periodistas de forma continua;
Destacar la excelencia en todos los aspectos del periodismo;
Incentivar la innovación en toda nuestra industria;
Proporcionar un foro para la revisión crítica y la discusión de asuntos;
Valorar nuestro carácter internacional y multicultural único y diverso.

COVER DESIGNER
Adonis Durado
Design Director
Times of Oman and Al Shabiba
Muscat Press And Publishing House

Copyright © 2011 Society for News Design

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form without written permission of the copyright owners.

All images in this book have been reproduced with the knowledge and prior consent of the artists concerned, and no responsibility is accepted by producer, publisher or printer for any infringement of copyright or otherwise arising from the contents of this publication.

Every effort has been made to ensure that credits accurately comply with information supplied.

First printed in the USA by Rockport Publishers Inc., Beverly, Mass.

"The Best of News Design™,"
"World's Best-Designed™" and
the SND logo are registered trademarks
of the Society for News Design.

SOCIETY FOR NEWS DESIGN
424 E. Central Blvd., Suite 406
Orlando, FL 32801
(407) 420-7748
snd@snd.org
www.snd.org

Other distribution by Rockport Publishers,
Beverly, Mass.
www.rockpub.com.

ISBN: 978-1-59253-751-8

Judging takes place at the S.I. Newhouse School of Public Communications, Syracuse University (N.Y.)

La evaluación de los jueces se realiza en la Escuela de Comunicaciones Públicas S.I. Newhouse, de Syracuse University (estado de Nueva York, EE.UU.).

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

NEWSPAPERS ARE NOT DEAD. That's the message that continues to be delivered to those who work with the Society for News Design competitions. The Competition Committee is delighted to see the number of entries increase from 10,158 in 2009 to 10,515 for year 2010. In this 32nd edition, book editor Lance Johnson presents the winning work entered by newspapers and magazines staffs.

We also recognize the important role digital media will play in getting news to the public in the future. For the first time, we have included examples from the winners of SND's digital competition.

SND President Steve Dorsey says it best:

"The annual Best of News Design Creative Competition is one of the two biggest events the Society sponsors every year — and one of its most inspiring efforts worldwide. The print competition, in its 32nd year, has been hosted the last 22 years at Syracuse University, with much thanks to Marshall Matlock for making things continue to run smoothly.

"The Best of Digital Design was heavily revamped this year and relocated, with much thanks to SND's Stephen Komives, Ball State's Ryan Sparrow, the Ball State School of Journalism, and a hard-core team of volunteers.

"Both competitions award a World's Best-Designed™ category. We're very excited to include, for the first time ever, highlights from the Digital competition alongside the annual print awards. As all of our futures become more digitally linked, SND will continue to uphold its core mission — to enhance communication around the world through excellence in visual journalism — no matter the platform."

Besides examples of the digital winners, we have included the winners of the four awards given to print entries for the year 2010. They represent the "best of the best" in news design.

The awards in the general judging are:

Award of Excellence — This award is granted for work that is truly excellent, beyond mere technical or aesthetic competency. It is appropriate for judges to honor entries for such things as being daring and innovative if the entry is outstanding, but less than 100 percent in every respect. Judges were tough, but fair.

Silver Medal — This award is granted for work that goes beyond excellence. The technical proficiency of the Silver Medal stretches the limits of the medium. These entries should shine.

Gold Medal — This award is granted for work that defines the state of the art. This entry should stretch the limits of creativity. It should be nearly impossible to find anything deficient in a Gold-winning entry

Judges' Special Recognition — This honor is awarded by a team of judges, or by all judges, for work that is outstanding in a particular respect not necessarily singled out by the Award of Excellence, Silver or Gold awards structure. This recognition has been granted for such things as the use of photography, the use of information graphics and the use of typography throughout a body of work. This body of work may be a particular publication, section or sections by an individual or staff. The special recognition does not supplant any Awards of Excellence or Silver or Gold awards and should be seen as an adjunct.

What follows in this book is a testament to the thousands of entries received from around the world and, more importantly, the millions of readers who benefit from the care and attention to detail of the designers and their publications.

Hopefully, the content displayed in this 32nd edition of The Best of News Design™ will serve to inspire us to greater challenges and grander undertakings for the 33rd edition and the many years ahead.

C. Marshall Matlock

Director, SND print competitions and judging
S.I. Newhouse School of Public Communications, Syracuse University

LOS PERIÓDICOS NO ESTÁN MUERTOS. Ése es el mensaje que se sigue enviando a quienes trabajan en las competencias de la SND. El Comité de Competición está encantado de ver que el número de piezas participantes pasó de 10.158 en el 2009 a 10.515 en el 2010. Es esta 32ª versión, el editor del libro, Lance Johnson, presenta los trabajos ganadores que enviaron los personales de muchos periódicos y revistas.

También destacamos el importante rol que los medios digitales van a tener en el futuro para presentar las noticias. Por primera vez, hemos incluido ejemplos de los ganadores de la competencia digital de la SND.

Las palabras del presidente de la SND, Steve Dorsey, son elocuentes:

"La competencia creativa anual de Lo Mejor del Diseño de Noticias es uno de los dos principales eventos que la SND patrocina cada año –y es uno de los esfuerzos más importantes en todo el mundo. La competencia de impresos, que celebra este año su 32ª versión, ha tenido por sede la Syracuse University en los últimos 22 años, por lo que hay mucho qué agradecer a Marshall Matlock por hacer que todo siga funcionando sobre ruedas.

"Lo Mejor del Diseño Digital fue notoriamente modernizado este año, y además fue reubicado, por lo cual hay mucho qué agradecer a Stephen Komives, de la SND; Ryan Sparrow, de Ball State University; la propia escuela de periodismo de esa universidad; y un equipo incondicional de voluntarios.

"Ambas competencias otorgan un premio en la categoría Lo Mejor Diseñado del Mundo™ y estamos felices de incluir, por primera vez, lo más destacado de la competencia digital junto con los premios anuales de impresos. A medida que nuestros porvenires se vuelven más entrelazados digitalmente, la SND va a continuar manteniendo su misión principal: Realzar la comunicación en todo el mundo a través de la excelencia en el periodismo visual, sin importar su plataforma."

Además de los ejemplos de los ganadores digitales, hemos incluido los ganadores de los cuatro premios entregados a las piezas impresas del año 2010, que representan "lo mejor de lo mejor" del diseño de noticias.

Los premios de la evaluación general son los siguientes:

Premio de excelencia — Este premio se entrega a trabajos que son realmente excelentes más allá de la destreza técnica o estética. Corresponde que los jueces honren piezas sobresalientes por asuntos tales como tomar riesgos e innovar, aunque no lo logren 100% en todos los aspectos. Los jueces son exigentes, pero justos.

Medalla de plata — Este premio se da a trabajos que van más allá de la excelencia. El dominio técnico de la medalla de plata expande los límites del medio. Estas piezas deberían brillar.

Medalla de oro — Este premio se otorga a trabajos que definen el estado del arte. Estas piezas deberían expandir los límites de la creatividad y debería ser casi imposible encontrar algo deficiente en ellas.

Reconocimiento Especial de los Jueces — Este honor lo entrega un grupo de jueces, o todos ellos, a trabajos sobresalientes en un aspecto en particular no necesariamente reconocido por las características del Premio de excelencia o de las medallas de plata u oro. Se ha dado este reconocimiento por asuntos tales como el uso de la fotografía, los infográficos o la tipografía a lo largo de una serie de trabajos. Esta serie puede ser un periódico en particular, una sección o más de una, realizado tanto por un individuo como por todo el personal de la redacción. Este premio especial no reemplaza a ninguno de excelencia, ni las medallas de plata u oro, y debería ser considerado como adjunto.

Lo que viene a continuación en este libro es un testamento de las miles de piezas recibidas de todo el mundo y, lo que es aun más importante, de los millones de lectores que se benefician del cuidado y la atención al detalle de quienes diseñan sus periódicos.

Espero que el contenido de esta 32ª versión de Lo Mejor del Diseño de Noticias™ sirva para inspirarnos a ir tras desafíos y proyectos aun más grandes para la 33ª versión y el futuro.

SOCIETY FOR NEWS DESIGN

MARSHALL MATLOCK, *Competition Committee Director*
STEPHEN KOMIVES, *SND Executive Director*
SHAMUS WALKER, *Audit & Entry Director*
BECKY PENDERGAST, *32nd Edition Print Coordinator*
RYAN SPARROW, *Digital Coordinator*
LANCE JOHNSON, *The Best of News Design™ Editor*
CRISTÓBAL EDWARDS, *Spanish Translator*

32nd EDITION FACILITATORS

Melissa Angle, SND education/training director and A-1 designer, The Atlanta Journal-Constitution, Atlanta, Ga.
Tim Ball, designer, The Washington Post, Washington, D.C.
Rich Boudet, sports designer, The Seattle Times, Seattle, Wash.
Audrey Burian, SND entry auditor, S.I. Newhouse School of Public Communications, Syracuse University, Syracuse, N.Y.
Steve Cavendish, designer and reporter Chicago Tribune, Chicago, Ill.
Vince Chiaramonte, assistant design editor, The Buffalo News, Buffalo, N.Y.
Jason Chiu, design editor, The Globe and Mail, Toronto, ON, and SND Canada director
Josh Crutchmer, senior designer for news and projects at the Minneapolis Star-Tribune, Minneapolis, Minn.
Steve Dorsey, SND president and vice president for research and development, Detroit Free Press, Detroit, Mich.
Joe Greco, corporate design director, GateHouse Media, Downers Grove, Ill.
Gayle Grin, managing editor for visuals, National Post, Toronto, ON, Canada
Lance Johnson, 32nd edition editor, The Best of News Design, Waterford, Conn.
Stephen Komives, SND executive director, Orlando, Fla.
David Kordalski, assistant managing editor for visuals, The Plain Dealer, Cleveland, Ohio
Lily Lu, director, JMSC Shanghai Centre, Hong Kong University, Hong Kong, China
Marshall Matlock, SND print competition and judging director, professor emeritus, S.I. Newhouse School of Public Communications, Syracuse University, Syracuse, N.Y.
Jim Michalowski, adjunct professor, Southeast Center for Photographic Studies, Daytona Beach, Fla
Tim Parks, deputy news and design director, Omaha World-Herald, Omaha, Neb.
Tiffany Pease, design director, San Jose Mercury News, San Jose, Calif.
Becky Pendergast, 32nd edition coordinator, The Chronicle of Higher Education, Washington, D.C.
Denise M. Reagan, SND Foundation president and assistant managing editor for visuals, The Florida Times-Union, Jacksonville, Fla.
Claire Regan, associate managing editor, Staten Island Advance, Staten Island, N.Y.
Darren Sanefski, assistant professor, S.I. Newhouse School of Public Communications, Syracuse University, Syracuse, N.Y.
Susan Santoro, SND print competition assistant, Society for News Design, Jamestown, R.I.
Colin Smith, presentation editor, The Salt Lake Tribune, Salt Lake City, Utah
Randy Stano, professor of practice in journalism, University of Miami, Coral Gables, Fla.
Lee Steele, SND region 1 director and design editor, Connecticut Post, Bridgeport, Conn.
Claudia Strong, adjunct news design professor, S.I. Newhouse School of Public Communications, Syracuse University, Syracuse, N.Y.
Shraddha Swaroop, designer, Los Angeles Times, Los Angeles, Calif.
Michael Tribble, SND region 4 director and design and graphics director, The Plain Dealer, Cleveland, Ohio.
Lila Victoria, advertising artist, Staten Island Advance, Staten Island, N.Y.
Shamus Walker, SND print competition audit and entry director, Syracuse University, Syracuse, N.Y.
Paul Wallen, design director, Huntsville Times, Huntsville, Ala.
Michael Whitley, assistant managing editor, Los Angeles Times, Los Angeles, Calif.
Andrea Zagata, sports designer, The Detroit News, Detroit, Mich.
Syracuse University Students: Chris Azar, YooJung Hong, Karen Hor, Kuan Luo, David Miller, Julissa Montalvo, Tim Olsen, Joanna Penalva, Andrew Petrie, Luis Rendon, Kaitlin Santanna, Kathryn Story, Kayeong Suh, Ashli Truchon, Allison Werner.

THE BEST OF NEWS DESIGN

SND32

Contents / Contenidos

WORLD'S BEST-DESIGNED™ NEWSPAPER	LOS PERIÓDICOS MEJOR DISEÑADOS DEL MUNDO™	7
JUDGES' SPECIAL RECOGNITION	RECONOCIMIENTO ESPECIAL DE LOS JUECES	15
GOLD AND SILVER MEDAL WINNERS	MEDALLAS DE ORO Y PLATA	27
MULTIPLE WINNERS	GANADORES MÚLTIPLES	69
NEWS	NOTICIAS	81
FEATURES & MAGAZINES	REPORTAJES Y REVISTAS	119
VISUALS	VISUALES	165
SPECIAL COVERAGE	COBERTURA ESPECIAL	215
PORTFOLIOS	PORTAFOLIOS	227
REDESIGNS	REDISEÑOS	243
DIGITAL AWARDS	PREMIOS DE INTERNET	249
INDEX	ÍNDICE	269

Meet the judges

WORLD'S BEST
Heidi de Laubenfels
Sara Quinn
Haika Hinze
Svetlana Maximchenko
Carl Neustaedter

LONGFORM
Mike Rice
Jonathan Boho
Dee Dee D'Asaro
Alfredo Triviño
Michael Stanaland

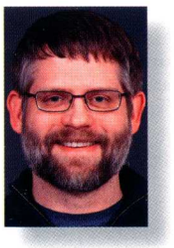
GRAPHICS
Jamie Baylis
Kevin Poortinga
Will Sullivan
Rickard Frank
Michael Donlan

NEWS
Val Hoeppner
Todd Bayha
John Wile
Dennis Varney
Tomaso Capuano

FEATURES
Troy Cummings
Andrea Levy
Tian Chi
Greg Klee
Christine Long

GENERALIST
Todd Stewart

Conoce a los jueces

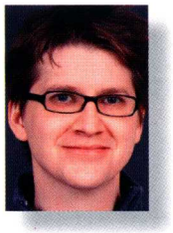


Todd Bayha is the assistant art director at The Columbus Dispatch. Since 1996, he has worked as a news, sports and features designer and in graphics and illustration.

Todd Bayha es el subdirector de arte del diario The Columbus Dispatch, de Ohio. Desde 1996 ha trabajado como diseñador de noticias, deportes y reportajes, y también se ha dedicado a los gráficos y la ilustración.

Jamie Baylis is art and graphics director at CQ Roll Call. She has worked at various newspapers and magazines as a journalist for more than 25 years, including as an editor, writer and graphic designer. She now manages a team of 10 designers.

Jamie Baylis es directora de arte y gráficos del periódico CQ Roll Call y está a cargo de un equipo de 10 diseñadores. Durante 25 años, se ha desempeñado como periodista, editora, redactora y diseñadora de gráficos en varios diarios y revistas. reportajes, y también se ha dedicado a los gráficos y la ilustración.



Jonathan Boho is the art director for Metromix Indianapolis Magazine, an alternative weekly publication owned by The Indianapolis Star. Before coming to Indiana, Jonathan was the sports presentation editor for the South Florida Sun-Sentinel in Fort Lauderdale, Fla., and was design director at Scripps Howard News Service in Washington, D.C.

Jonathan Boho es el director de arte de Metromix Indianapolis Magazine, un semanario alternativo cuyo dueño es el diario The Indianapolis Star. Anteriormente, Jonathan fue el editor de presentación de deportes del South Florida Sun-Sentinel, de Fort Lauderdale, Florida, y fue director de diseño de la agencia informativa Scripps Howard News Service, de Washington, Estados Unidos.

Tomaso Capuano is creative director for The Wall Street Journal. He previously worked at The Times and The Financial Times in London, specializing in launches and redesigns for print and Web. He also has worked extensively in magazines.

Tomaso Capuano es director creativo de The Wall Street Journal. Anteriormente trabajó en los diarios londinenses The Times y The Financial Times, y se especializó en lanzamientos y rediseños tanto de impresos como sitios web. También tiene una vasta experiencia en revistas.

Tian Chi is the design editor for China Daily, the largest English-language newspaper in China. He joined China Daily in 1999, first as a designer at 21st Century, a student-oriented publication of China Daily. He came to the main paper in advance of the 2008 Beijing Olympics. In addition to sports, he has designed for features and news before being promoted to design editor in March 2010 when China Daily launched its redesign. This past year, his work was awarded the top prize in China's National Journalism Awards.

Tian Chi es el editor de diseño del China Daily, el diario en inglés de mayor circulación en China. Comenzó a trabajar ahí en 1999 como diseñador de 21st Century (Siglo XXI), un periódico del China Daily para estudiantes. En el 2008, antes de los Juegos Olímpicos de Beijing, se cambió al diario principal y diseñó deportes, noticias y reportajes. En marzo del 2010, cuando el China Daily lanzó su rediseño, se convirtió en editor de diseño. El año pasado, su trabajo recibió el galardón principal en los premios nacionales de periodismo de China.

Troy Cummings worked in the art departments of The Times of Northwest Indiana and The Chicago Tribune before becoming a full-time freelancer in 2000. He now focuses on editorial illustration and children's publishing and noodles around with animation when he has time.

Troy Cummings se desempeñó en los departamentos de arte de The Times of Northwest Indiana y el Chicago Tribune antes de dedicarse a trabajar 100% como freelance (por cuenta propia) en el año 2000. Ahora está enfocado en ilustración editorial y publicaciones para niños, y de tanto en tanto realiza proyectos de animación.

Dee Dee D'Asaro is print design chief at The Atlanta Journal-Constitution, leading an agile team of designers. As a senior editor for print/visuals in 2008, she helped launch an extensive redesign of the newspaper. She has worked in Florida and Georgia in all aspects of visual journalism, including design, editing, graphics and digital.

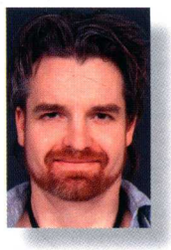
Dee Dee D'Asaro es jefa de diseño del diario The Atlanta Journal-Constitution, donde dirige un ágil equipo de diseñadores. Como editora principal de impresos y elementos visuales, en el 2008 ayudó a realizar el gran rediseño del diario. Se ha desempeñado en Florida y Georgia en todos los aspectos del periodismo visual, incluyendo el diseño, la edición, los gráficos y el ámbito digital.

Heidi de Laubenfels is deputy managing editor at The Seattle Times, where she focuses on helping newspapers transform themselves into financially thriving, multimedia news organizations. Since 1986 she has worked in various newsroom roles, including managing visuals, and led a Seattle Times redesign. She has served as a competition judge for SND, NPPA, APME, POYi and McClatchy.

Heidi de Laubenfels es subeditora administrativa de The Seattle Times, donde se dedica a ayudar a los periódicos a transformarse en organizaciones multimediales que tienen prósperos resultados financieros. Desde 1986 ha desempeñado varios roles en la sala de noticias, como estar a cargo de los elementos visuales, y dirigió uno de los rediseños del diario. Ha sido jueza de competencias de periodismo de SND, NPPA, APME, POYi y McClatchy.

Michael Donlan has been a graphics editor at Gannett newspapers for more than a decade. He currently works at The News-Press in Fort Myers, Fla.

Michael Donlan ha sido editor de gráficos de los diarios Gannett por más de una década. Actualmente trabaja en The News-Press, en Fort Myers, Florida.



Rickard Frank is editor-in-chief for Sweden's southernmost newspaper, Trelleborgs Allehanda. Before that he was a designer at Svenska Dagbladet. He is a former design consultant and owner of the editorial design studio Nordström & Frank. He has worked with a number of Sweden's major newspapers, including Svenska Dagbladet, Dagens Industry and Sydsvenskan. He specializes in news graphics and is the creator of the concept Editorial Toolbox. He is a multiple award-winner at SND, SND/S and SND-E.

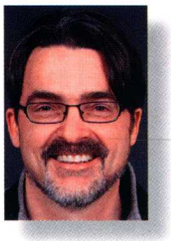
Rickard Frank es editor jefe del periódico más austral de Suecia, el Trelleborgs Allehanda. Anteriormente fue diseñador del diario nacional sueco Svenska Dagbladet. Es propietario del estudio de diseño editorial Nordström & Frank y como consultor de diseño ha trabajado con varios periódicos suecos, como Svenska Dagbladet, Dagens Industri Sydsvenskan. Se especializa en infografía noticiosa y creó el concepto de Editorial Toolbox (caja de herramientas editoriales). Ha ganado muchos premios de la SND, SND escandinava y SND-E.

Haika Hinze is art director for the German weekly DIE ZEIT. She began there as a designer in 1997 and assisted in the relaunch of the paper, led by designer Mario Garcia. She returned to DIE ZEIT as art director in 2005 after a stint as art director for the magazine Zeitpunkte.

Haika Hinze es directora de arte del semanario alemán Die Zeit. Comenzó ahí como diseñadora en 1997, y luego cooperó con el relanzamiento del periódico dirigido el diseñador Mario García. Regresó a Die Zeit como directora de arte en 2005, después de una temporada como directora de arte de la revista Zeitpunkte.

Val Hoeppner is director of education for the Freedom Forum Diversity Institute. She oversees instruction for Freedom Forum New Media Training, serving journalism professionals, educators and students. Val is an Associated Press Photo Managers board member and a member of the Native American Journalists Association. She has spent 20 years working in newspapers, including The Indianapolis Star, where she was the multimedia director.

Val Hoeppner es directora de educación del instituto de diversidad del Freedom Forum. Supervisa la instrucción en el programa de capacitación de esa institución sobre nuevos medios para periodistas profesionales, educadores y estudiantes. Val es parte del directorio de Associated Press Photo Managers (gerentes de fotografía de la agencia de noticias AP) y es integrante de la Native American Journalists Association (Asociación de Periodistas Indígenas de América del Norte). Durante 20 años ha trabajado en varios diarios, como The Indianapolis Star, donde llegó a ser la directora de multimedia.



Greg Klee is the deputy design director of the Boston Globe. Before coming to the Globe, he was an art director at Boston Magazine and Philadelphia Magazine. His work has been recognized numerous times by SND as well as the Society of Publication Designers.

Greg Klee es el subdirector de diseño del diario Boston Globe. Anteriormente fue director de arte de Boston Magazine y Philadelphia Magazine. Su trabajo ha recibido muchos premios de la SND y la Sociedad de Diseñadores de Publicaciones, SPD.

Andrea Levy is an illustrator/photographer for The Plain Dealer in Cleveland, Ohio. Her work continues to break new ground in visual journalism, eliciting a wide range of reflection on any subject, both whimsical and profound. She has been recognized by countless professional societies, including three gold medals from the Society for News Design.

Andrea Levy es ilustradora y fotógrafa de The Plain Dealer, de Cleveland, Ohio. Su trabajo sigue abriendo fronteras en el periodismo visual, provocando una amplia reflexión sobre cualquier tema, sea juguetón o profundo. Ha recibido premios de muchas agrupaciones profesionales, incluyendo tres medallas de oro de la SND.

Christine Long started her journalism career at The San Gabriel Valley Newspaper Group in Southern California in 1996. She has spent the last seven years at The Charlotte Observer and is the creative director for the paper's magazine division.

Christine Long comenzó su carrera periodística en 1996, en The San Gabriel Valley Newspaper Group, de la zona sur de California. Ha pasado los últimos siete años en The Charlotte Observer, donde hoy es la directora creativa de la revista de ese periódico.

Svetlana Maximchenko of Moscow, Russia, is editor-in-chief at Akzia Mass Media and SND's regional director for Russia. She is one of the founders of Akzia Newspaper, serving as editor since its 2001 debut. Akzia won World's Best-Designed™ award two years in a row (2007, 2008) and 25 awards at the Russian Newspaper Design Competition (2003-2009). She has been co-chair of the Russian newspaper design competition and News Design Conference since 2004. She became an SND regional director in June 2008.

Svetlana Maximchenko, de Moscú, Rusia, es editora jefa de Akzia Mass Media y la directora regional de la SND para Rusia desde el 2008. Es una de las fundadoras del periódico Akzia y ha sido editora desde su debut en el 2001. Akzia ganó el premio El Mejor Diseño del Mundo™ en el 2007 y el 2008, y obtuvo 25 premios en la competencia de diseño de periódicos rusos entre el 2003 y el 2009. También ha sido codirectora de esa competencia y de la conferencia de diseño de noticias desde el 2004.

Carl Neustaedter is deputy managing editor for features and design at the Ottawa Citizen in Canada's capital. Previously, he was design director at Canada's largest daily, the Toronto Star in Toronto, Ontario, Canada, and deputy design director at the Globe and Mail, also in Toronto. He has been involved in numerous redesigns, has a passion for information design and graphics and most recently led his newsroom's computer system replacement project.

Carl Neustaedter es subeditor administrativo de reportajes y diseño del diario Ottawa Citizen, de la capital canadiense. Anteriormente fue director de diseño del diario con mayor circulación en Canadá, el Toronto Star, y subdirector de diseño del diario Globe and Mail, también de Toronto. Ha participado en varios rediseños, es un apasionado del diseño de información y los gráficos, y recientemente lideró el proyecto de reemplazo del sistema de computación de su sala de noticias.

Kevin Poortinga is the general manager of Gannett Digital's product development team, which champions user experience improvements across all Gannett properties and products. Before corporate life, Kevin held several print and digital visual leadership roles in newsrooms, including The Indianapolis Star and The Times of Northwest Indiana.

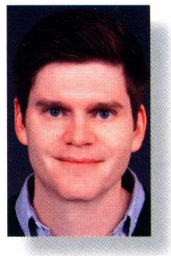
Kevin Poortinga es el gerente general del equipo de desarrollo de productos de Gannett Digital, que aboga por desarrollos de experiencia de uso en todos los medios de la compañía medial Gannett. Antes de dedicarse al mundo corporativo, Kevin tuvo varios puestos de liderazgo en el área visual de impresos y online, como The Indianapolis Star y The Times of Northwest Indiana.

Sara Quinn teaches visual journalism, leadership and multimedia. She leads Poynter's college fellowship and its partnerships with universities. Quinn directed Poynter's recent newspaper EyeTrack study and online reading habits, which helps journalists determine the best forms for storytelling. Before joining the faculty in 2003, she spent nearly 20 years working in newspaper newsrooms. She has edited and designed magazines, web sites, books and newspapers.

Sara Quinn enseña periodismo visual, liderazgo y multimedia en el Poynter desde el 2003. Está a cargo del programa de fellowship (becas) y las alianzas con universidades de ese centro de estudios mediales y capacitación profesional para periodistas. Estuvo a cargo del reciente estudio EyeTrack de hábitos de lectura de periódicos y web, que busca ayudar a los periodistas a determinar las mejores formas de relato de noticias. Anteriormente pasó 20 años en las salas de noticias de varios periódicos. Ha editado y rediseñado diarios, revistas, sitios web y libros.

Mike Rice is visual team leader/design and graphics for the Arizona Daily Star in Tucson, Ariz. Before that, he was the features design team leader for The Times of Northwest Indiana. He was appointed SND's 31st edition coordinator by its director in the annual Best of News Design competition.

Mike Rice dirige el área de diseño e infográficos del equipo visual del Arizona Daily Star, de Tucson, Arizona. Anteriormente, fue el líder del equipo de diseño de reportajes de The Times of Northwest Indiana. El director de la competencia anual Lo Mejor del Diseño de Noticias lo nombró coordinador de la 31ª versión de la competencia de diseño de noticias de la SND.

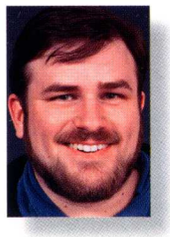


Michael Stanaland is the creative services director at Washington Business Journal and a veteran tabloid newspaper designer at American City Business Journals, a division of Advance Publications. Michael has more than 17 years of industry and consulting experience, and most recently helped redesign the Roll Call daily newspaper for CQ Roll Call Group.

Michael Stanaland es el director de servicios creativos del Washington Business Journal y un experimentado diseñador de tabloides de American City Business Journals, una división de Advance Publications. Michael cuenta con más de 17 años de experiencia en la industria y como consultor, y recientemente ayudó a rediseñar el diario Roll Call, del CQ Roll Call Group.

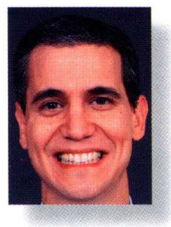
Todd Stewart is design, graphics and multimedia editor at the Orlando Sentinel in Orlando, Fla. His visual journalism odyssey has taken him from Kansas State University to Springfield, Ill., to San Antonio, Texas, and then to Florida. His design, graphics and multimedia work have been recognized by SND.

Todd Stewart es editor de diseño, gráficos y multimedia del Orlando Sentinel, de Orlando, Florida. Su odisea en periodismo visual lo ha llevado de Kansas State University a Springfield, Illinois; San Antonio, Texas; y luego a Florida. La SND ha premiado su trabajo en diseño, infografía y multimedia.



Will Sullivan is a 2011 Donald W. Reynolds Journalism Fellow at the University of Missouri, where he is researching mobile and tablet news development.

Will Sullivan es fellow (becario) de la cátedra Donald W. Reynolds de la University of Missouri en el 2011, en la cual está dedicado a investigar el desarrollo de las noticias en aparatos portátiles y tablets.

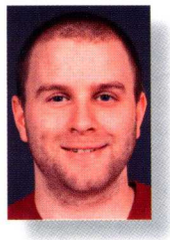


Alfredo Triviño is creative projects director at News International (News Corporation) in London where he leads the process of visualizing and showcasing innovative products from print newspapers or magazines to mobile apps. His vision helps to inform thinking about the wider digital strategy at News Corp. He has recently been instrumental in the creation of Times+ and the new paid-for web sites for The Times and The Sunday Times, as well as in the conceptualization of their iPad apps.

Alfredo Triviño es director creativo de proyectos de News International (News Corporation) en Londres. Lidera el proceso de visualización y muestra de productos innovadores tanto para periódicos impresos como para revistas y aplicaciones para teléfonos celulares, y participa en el desarrollo de una amplia estrategia digital de News Corp. Recientemente fue clave tanto en la creación de Times+ y los nuevos sitios web de pago de The Times y The Sunday Times, como en la conceptualización de sus aplicaciones para el iPad.

Dennis Varney is the lead sports designer for the Lexington Herald-Leader in Lexington, Ky. A Kentucky native and Western Kentucky University graduate, he also has worked at the St. Louis Post-Dispatch (St. Louis, Mo.) and The Times of Northwest Indiana. He was appointed SND's 30th edition coordinator by its director in the annual Best of News Design competition and has been a facilitator at the judging for eight years.

Dennis Varney es el diseñador principal de deportes del Lexington Herald-Leader, de Kentucky. Proveniente de ese estado y graduado por Western Kentucky University, también se ha desempeñado en los periódicos St. Louis Post-Dispatch (de San Luis, Estados Unidos) y The Times of Northwest Indiana. Fue nombrado coordinador de la 30ª versión de la competición de diseño de noticias de la SND en la competencia anual de Lo Mejor del Diseño de Noticias y ha sido asistente voluntario del certamen durante ocho años.



Jon Wile is the senior news designer for The Washington Post. He designs the front page and oversees the design of the national, foreign, financial and metro sections. Jon has been a member of SND for a decade and has served as a regional director. His work has been recognized in the last five editions of The Best of News Design.

Jon Wile es el diseñador jefe de noticias de The Washington Post. Está a cargo del diseño de la primera página y de supervisar el diseño de las secciones del país, el mundo, las finanzas y la ciudad. Jon ha sido integrante de la SND por una década y ha sido director regional. Su trabajo ha sido premiado en las últimas cinco versiones de Lo Mejor del Diseño de Noticias.

What the judges were looking for ... Lo que buscaban los jueces

Features:

How to do your best work (and win an SND award):

1. Good is not great.
2. Craftsmanship counts.
3. Communicate without cliché.
4. Think. Think again. Think about your readers.
5. Details. Details. Details.
6. Plan.
7. Collaborate.
8. Push yourself.
9. Less is still more.
10. Surprise us.

Long form:

Deep emotion. Strong concept. Sense of community. Solid typography. Consistency. These are the things that make up an award-winning entry. Our few award winners surprised, evoked strong emotions and connected readers with the stories in an intimate and interactive way. Good, clean technique is no longer enough, and we wished we had seen more papers take risks and embrace stronger concepts.

News:

The most outstanding entries we saw surprised, engaged and presented the news in a fresh way. They successfully fused the elements of design and served their readers' curiosity.

We were pleased to see such impressive work, despite diminishing resources throughout the industry. Winning entries overcame this obstacle and continued to show an attention to detail and a mastery of craft.

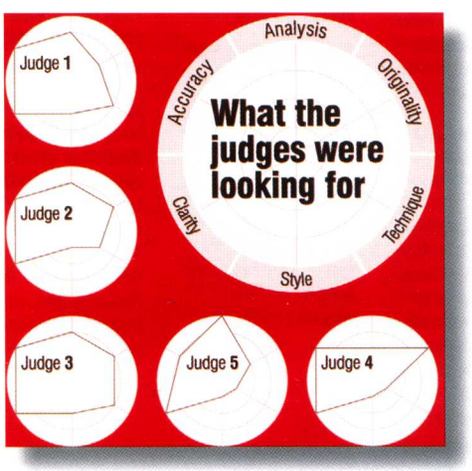
Photos:

Images must be visceral and technically flawless. Craft isn't enough and thoroughness isn't enough. Great photos grab, engage and retain readers. Many entries used wide, establishing shots, yet many that won were intimate and in your face.

Small newspapers:

With a dedication to doing more with less, the efficiency and ingenuity of small newspapers lend hope to an industry in transition. Winning entries tackled the tough issues in their communities by speaking directly to readers. For winning publications, even the smallest detail mattered. It's not about size or print quality; it's about heart, dedication and intelligence.

Graphics:



Declaración sobre los reportajes:

Cómo hacer su mejor trabajo (y ganar un premio de la SND):

1. Que esté bien hecho no necesariamente significa que sea muy bueno.
2. La destreza importa.
3. Comuniquen sin caer en clichés.
4. Piensen. Piensen de nuevo. Piensen en sus lectores.
5. Los detalles son muy importantes.
6. Planifiquen.
7. Exíjanse.
7. Colaboren.
8. Exíjanse.
9. Menos sigue siendo más.
10. Sorpréndannos.

Gran formato:

Emociones profundas, conceptos potentes, sentido de comunidad, tipografía sólida y consistencia: Una pieza ganadora está compuesta por todo eso. Los escasos ganadores de la competencia sorprendieron, evocaron emociones fuertes y conectaron a los lectores con los relatos de forma íntima e interactiva. Ya no basta una técnica buena y limpia. Nos hubiera gustado ver más diarios arriesgados y que adoptan conceptos más potentes.

Noticias:

Las piezas competidoras más sobresalientes que vimos dieron sorpresas, captaron y presentaron las noticias de forma fresca. Fusionaron los elementos del diseño con éxito y satisfacieron la curiosidad de sus lectores. Nos agradó ver trabajos impresionantes pese a la decreciente disponibilidad de recursos en la industria medial. Las piezas ganadoras sortearon esos obstáculos y siguieron prestando atención al detalle y demostraron maestría en el oficio.

Fotografia:

Las imágenes deben ser viscerales y técnicamente impecables. No basta el oficio ni la meticulosidad. Las grandes fotos atrapan, captan y retienen a los lectores. Muchas piezas competidoras eran de planos amplios y generales, aunque muchas de las ganadoras eran íntimas y desafiantes.

Periódicos de baja circulación:

Con una dedicación a hacer más con menos, la eficiencia e ingenio de los diarios pequeños le da esperanza a una industria en transición. Las piezas ganadoras abordaron los asuntos complicados en sus comunidades al hablarle de forma directa a los lectores. Para las publicaciones ganadoras, incluso los detalles más mínimos fueron de importancia. No es un asunto de tamaño o calidad de impresión; es de corazón, dedicación e inteligencia.

26 INTERNATIONAL JURY MEMBERS

WORLD'S BEST DESIGNED

lo mejor diseñado del mundo

WORLD'S BEST-DESIGNED™

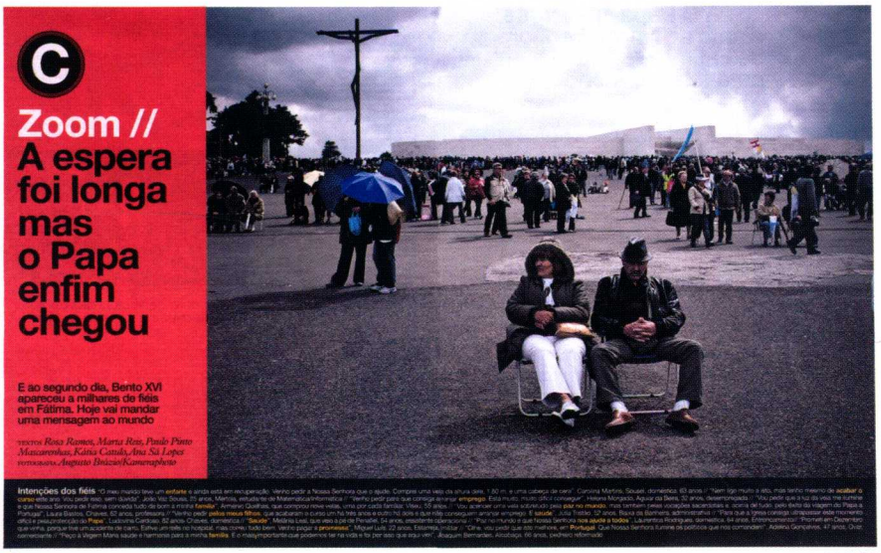
此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

i — Oeiras, Portugal

i
Oeiras, Portugal
i Staff
World's Best-Designed™ Daily 24,999 and under

WHAT WE RECOGNIZED IN THIS YEAR'S WINNER WAS ITS FRESH, unique approach to this challenge. "i" can inspire visual journalists and publishers anywhere in the world to rethink their models and revise or create new ones that best serve their audiences. They may look nothing like "i." It won't — and shouldn't — represent everyone's approach.

LO QUE DESTACAMOS EN EL GANADOR DE ESTE AÑO FUE JUSTAMENTE SU ENFOQUE FRESCO y original para lograr este desafío. "i" puede inspirar a periodistas visuales y directores de todo el mundo a repensar sus modelos y a revisar o crear unos nuevos que mejor sirvan a sus púbicos. Es posible que no se parezcan en nada a "i". De hecho, no va a representar el enfoque de todos, ni debería hacerlo.



Zoom // A espera foi longa mas o Papa enfim chegou

E ao segundo dia, Bento XVI apareceu a milhares de fiéis em Fátima. Hoje vai mandar uma mensagem ao mundo

TEXTOS *Rosa Ramos, Marta Reis, Paulo Pinto Mascarenhas, Kátia Catulo, Ana Sá Lopes* FOTOGRAFIA *Augusto Brázio/Kameraphoto*

Intenções dos fiéis "O meu marido teve um **enfarte** e ainda está em recuperação. Venho pedir a Nossa Senhora que o ajude. Compre uma vela da altura dele." 1,80 m, e uma cabeça de cera". Carolina Martins, Soure, doméstica, 63 anos // "Nem lógo muito a sério, mas tenho medo de **acabar** a carreira antes que You pede isso, sem ajuda". João Vaz Sousa, 35 anos, Marinha, estudante de Matemática/Informática // "Perto pedir para que consiga arranjar **emprego**. Está muito, muito difícil conseguir". Helena Morais, Aguiar da Beira, 32 anos, desempregada // "You pedir que a luz do seja me iluminar e que Nossa Senhora de Fátima conceda tudo ao bom a minha **família**". Armando Gaspar, que comprou nove velas, uma por cada familiar. Viseu, 55 anos // "You acender uma vela solidário pelo **pior no mundo**, mas também pelas vocações sacerdotais e, acima de tudo, pelo êxito da viagem do Papa a Portugal". Laura Bastos, Chaves, 62 anos, professora // "Venho pedir **pelos meus filhos**, que acabaram o curso um ha bem anos e ainda ho sido e que não conseguem arranjar emprego. **E saúde**". Julia Freitas, 52 anos, filipa da Barreira, administrativa // "Para que a gente consiga ultrapassar este momento difícil e preocupação do **Papa**". Ludovina Cardoso, 82 anos, Chaves, doméstica // "**Saúde**". Melânia Leal, que vieja a pé de Penafiel, 54 anos, assistente operacional // "Por no mundo e que Nossa Senhora **nos ajude a todos**". Lucrécia Rodrigues, doméstica, 64 anos, Entroncamento // "Promet-em Dezembro que vinha, porque tive um acidente de parto. Estive um mês no hospital, mas correu tudo bem. Venho pagar a **promessa**". Miguel Luís, 22 anos, Estarreja, instalador // "Ofe-ver pedir que não chove, em **Portugal**. Que Nossa Senhora ilumine os políticos que nos comandem". Adelino Gonçalves, 47 anos, Ovar, cerrenteiro // "Peço à Virgem Maria saúde e harmonia para a minha **família**. E o mais importante que podemos ter na vida e ter paz aqui que aqui vim". Joaquim Bernardes, Alcobaça, 66 anos, pedreiro reformado

Taça da Liga

Mais Desporto

A bola pouco tolteu com a perdiguta no Benfica - foi Coentrão o único a encontrar a baliza real

Bolinha alta que isto não está para anões

No relvado empapado, chutou-se para onde se estava virado. O Guimarães partiu à frente e o Benfica foi atrás

PEDRO CANDEIAS
pedro.candeias@ionline.pt

Carlos Xistra disse que as "condições existiam" mesmo mesmo para que o jogo de futebol tivesse lugar neste sábado para seu jogo de futebol: a relva dera lugar a um pântano e foi de sensálir em sentilir que a bola subtilmo entre os esquipas. A tal "bolinha baixa que o guarda-redes d'estilo" não servia como arrojo de cabeças no ar, arrojo de olho nela, na bola. Valeu "chutar para onde se estava virado". Porque a entrega da bola foi feita entre um despacho e depois despachada entre quem remasca um desprezo – a humararia não existiu. A vantagem entre o lado de quem curtiam a fita encurtado e aquela a dilatada. Foi o que fez o Vitória de Guimarães desde o início: deu-se sabe a espada e ao escudo de Afonso Henriques, mesmo estar-pes-a-ergo-pelas companhias e chegou-se à baliza do Benfica onde imperou Julio César. E a primeira parte acabou com alvo virado em mesmo centro dos dois lados. Foi a zona mais polémica do jogo e foi pelo meio. No meio da zona do meio.

Na segunda parte, Jesus, que ainda está para gerenchar como se joga sobre a água, substituiu o holandês Aimar (Nuno Gomes por José Garcia e Cardozo – pouco pleiato por pouco pesado). E mantive Fábio Luís (em cérvia) e Fonderia (o intuído) no meio-campo. Minutos mais alvo e a zona parceira equilíbrio-se para depois se desequilibrar com o ex-colegado de Maxi que entregue a bola para o gole de Douglas (1-0, aos 59'). E enquanto Jóbi Cruz continuava a defender, 32 aparecem no ataque ao centrar David Luiz por Di Maria. Vivo Maxi, pois que como bom cardeiro que é, confirma-se pouco dois-directamente ao selor Jesus e foi absolvido com uma assistência para Coentrão (1-1, aos 75). E depois? Bem, depois falou César: continuou a manetar que é guarda-redes e não apenas um difilhado de Jesus. Cardoso fez **bolhar** brigalhos e Xistra aumentou a contentação ao soslar um golo no Guimarães, que chutou o Benfica da Taça de Portugal e empacou-o na da Liga.

"Isto foi um chutar para a frente e seia o que Deus quiser", disse Jesus

V. Guimarães 1 1 Benfica

Estádio Afonso Henriques (Guimarães) — Carlos Xistra (Cartão Branco)

Golos: 1-0, Douglas (59'), 1-1, Fábio Coentrão (75')

Substituições: Aimar por José Garcia (46'), Nuno Gomes por Cardozo (46'), David Luiz por Di Maria (66'), Fábio Felipe por Desmarets (75'), Alex por Andreazolli (81'), Segeiro por Pedretto (81')

Indisciplina: Cartões amarelos a Moreno (41'), Nuno Gomes (41'), Alex (52'), Fábio Felipe (68'), Jóbi Garcia (70')

Académica 0 0 FC Porto

Estádio Cidade de Coimbra — João Ferreira (Setúbal)

Substituições: Pereira por Orlando Sá (58'), João Ribeiro por Amaro Bischoff (65), Vieira por Sérgio Ossela (74'), Ernesto Rafael por Hélder Cabral (70'), Diogo Gomes por André Furtado (81') e Farias por Reis (88')

Indisciplina: Cartões amarelos a Ernesto Rafael (27'), Gregório (50') e Miguel Lopes (82')

Se é para não jogar, então que entrem os miúdos

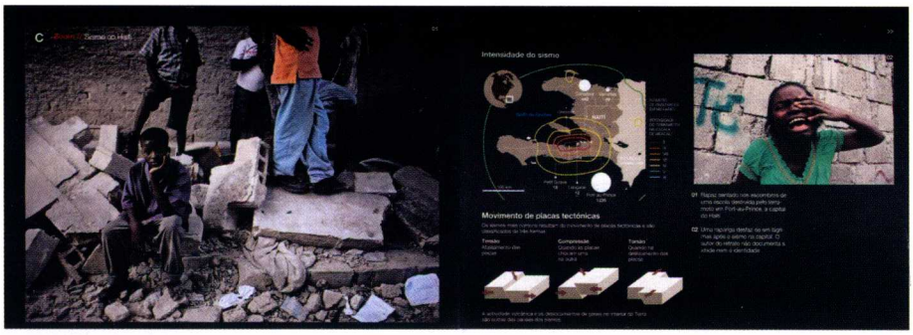
Sérgio Oliveira (médio dos 30 milhões) e Yero (avançado dos dois metros) no empate de Coimbra

●●● O relvado não ajudou, o público também não (600? espectadores), as equipas ainda menos. O jogo foi fraco em Coimbra, entre uma Académica de primeira e um FC Porto de segunda, amputado de praticamente todos os principais titulares. E o pior é que não apareceu ninguém das reservas a mostrar a Jesuídio Ferreira que pode ser o dengo do reforço de Janeiro. Então a resposta foi ainda mais atrita: foi buscar ao banco um miúdo de 17 anos e mandou-o lá para dentro divertir-se com a bola.

Sérgio Oliveira – em Novembro renovou contrato com o FC Porto e recebeu uma cláusula de rescisão de 30 milhões de euros – teve mais futebol do que muitos dos argentinos de origem (apenas que andam naquele meio-campo portista. Precisa de dar-lhe eficácia, claro, como naquele grande oportunidade desperdiçada na cara da baliza, mas é por aí que está o futuro da equipa. Jesuídio continuou a desenrolar-se foi à procura daquelas que têm o tempo do seu lado – entrou Yero, um senegalês de 18 anos e quase dois metros de altura. Falharam cinco minutos para o final do jogo e os jogadores FC Porto, que jogaram a parte toda à primeira parte e gastaram as reservas à cambeta à pura e cortada segunda, deram sinal de quem ganhou Taça da Liga. Pouco justiça. Pouco tempo para cada lado, como que a lembrar que a Académica, afinal, atacou mais (20 contra 11), remateu mais (8x7b e ganhou mais cantos (6x2). Dragões e estudantes adiaram o que sementa para a segunda fase da Taça da Liga, mas tanto um como outro continuam com a faca e o garfo na mão. *F. D. S.*

Relvado mau, um jogo à altura

FILIPE CARREIRA



Haiti: 60 segundos 30 vezes mais poderosos que Hiroxima

GONÇALO VENÂNCIO
gonçalo.venancio@ionline.pt

Terça-feira, 16 horas e 53 minutos em Port-au-Prince: a terra treme pela primeira vez na capital do Haiti. Durante 60 segundos, um sismo de 7,0 na escala de Richter – com o epicentro localizado a 16 quilómetros de profundidade – liberta energia equivalente a pelo menos 30 bombas atómicas, diz um geofísico João Milla Rosa, da Universidade de Brasília. *Not as estações sísmicas portuguesas registaram a violência do abalo.* Segundo as réplicas, dezenas de réplicas. Ao todo, são contabilizados 35 abalos pelos serviços sismográficos americanos, com magnitudes no intervalo de 4 a 6 na mesma escala.

É Hiroxima no calor tropical do Caribe. Casas, escolas, hospitais, penitenciárias, o parlamento ou até o palácio presidencial de joelhos. São sobretudo praticamente todo naquele que já é um dos países mais pobres do mundo.

"Intransigíssimo", confirmou o presidente do país, René Préval. "Há um número de escolas com muita gente morta. Todos os hospitais estão entupidos de gente. É uma catástrofe", prosseguiu o chefe de Estado, que ainda não sabia do paradeiro da filharada, entre outras pessoas mortas no chão e gritos abafados dos que sobreviveram debaixo de escombros.

"É o fim do mundo" – gritam duas bailarinas num vídeo colocado no Youtube, que mostra Port-au-Prince inerma numa nuvem de pó sem instantes seguintes ao terremoto. Profundamente cremas, os habitantes acumulam-se em igrejas e passam a noite inteira. Joseph Serge Miot, o arcebispo católico da capital e desaparecido. E muitos já não encontram o desespero. "Parece que Deus já não ofua por esta gente". Ai-se na bíblia: "The Live Sey", alimentado por uma família *americana* a trabalhar em regime de voluntariado no Haiti.

No país também há portugueses, "uma dúzia" como avanço o embaixador portugês em Havana. No total são quinze e até ao início da noite quatro ainda não haviam contactado os serviços consulares portugueses na região.

A hora de fecho desta edição, não havia confirmação oficial do número de vítimas. A dimensão da tragédia pode bem estar "para lá dos 100 mil mortos", magoa o governador-ministro Jean Max Bellerive. Se não são expectativas internacionais, está a aproxim-ce-nos preocupante a contagem de vítim-ha-ciaes como a presumível de do epicentro a capital, a densa-dade populacional de Port-au-Prince igualmente pelo Haiti, e a ausência de serviços-comunitários portugueses na região.

AJUDA A CAMINHO Por despacho presidencial, não Boeing 747 e 757 aterra-ram segunda-feira a cacofaldo de Haiti com bens alimentares, material de resgate e especialistas em vários campos de actuação. Para sítio dos Estados Unidos, réplicas e francines desapareciam.

Ao palavro de Barack Obama reflectem o aumento "Este é o tempo em que somos forçados a lembrar a fomenalidade que partilhamos."

AJUDA A CAMINHO Por despacho presidencial, não Boeing 747 e 757 aterra-ram segunda-feira a cacofaldo de Haiti com bens alimentares, material de resgate e especialistas em vários campos de actuação. Para sítio dos Estados Unidos, réplicas e francines desapareciam.

Ao palavro de Barack Obama reflectem o aumento "Este é o tempo em que somos forçados a lembrar a fomenalidade que partilhamos."

TRAGÉDIA ATINGE ONU As Nações Unidas vivem desde terça-feira um dos capítulos mais negros da sua história. Na equipa do terremoto que recondu-o Haiti a ONU vão o quartel-general em Port-au-Prince reduzido a pó e nomia localizar mais de cem corpos. Os capacetes azuis – cerca de 9 mil de uniforme – ainda-ja confirmado a morte de 14 elementos, incluindo o chefe de missão Hedi Annabi. No Brasil – pois que lidera a missão de paz de nove mil militares e dois mil civis de 17 nações – confirmam-se as mortes de 21 capacetes azuis. Portugal não integra este destacamento da ONU.

Washington, os líderes internacionais multiplicaram-se em intervenções-ondas a nota dominante foi a solidariedade e a choque. Mas-ruam capacetes azuis feridos, chinesos, jordanos – e foi espanhóis e francesas desaparecidas.

Ao palavro de Barack Obama reflectem o aumento "Este é o tempo em que somos forçados a lembrar a fomenalidade que partilhamos."

TRAGÉDIA ATINGE ONU As Nações Unidas vivem desde terça-feira um dos capítulos mais negros da sua história. Na equipa do terremoto que recondu-o Haiti a ONU vão o quartel-general em Port-au-Prince reduzido a pó e nomia localizar mais de cem corpos. Os capacetes azuis – cerca de 9 mil de uniforme – ainda-ja confirmado a morte de 14 elementos, incluindo o chefe de missão Hedi Annabi. No Brasil – pois que lidera a missão de paz de nove mil militares e dois mil civis de 17 nações – confirmam-se as mortes de 21 capacetes azuis. Portugal não integra este destacamento da ONU.

Venezuela e líder Hugo Chávez são os países que estão a acelerar o envio de ajuda ao governo de Port-au-Prince.

Em Washington, Barack Obama reflecte-se ao terremoto como um desastre "cruel e inconsequentemente", prometendo "um esforço coordenado e agressivo" para salvar vidas. Se contas do Haiti divido chegar nas próximas horas o porto-aéreo Uhb Vincent e outros navios de escoar porto, assegura o Departamento de Defesa que não exclui a possibilidade de enviar militares para o terreno. Douglas Fraser, general responsável pelas actividades militares na América Latina, disse estar a "estudar seriamente" o reforço da missão das Nações Unidas com o objectivo de garantir a segurança neste país marcado pela pobreza radical e pela violência sectária.

As agências de ajuda internacional também já estão do terreno e foram despachados 100 toneladas de rebaixa-pronto a-cozer" pelo Programa Alimentar Mundial. As Nações Unidas libertaram 10 milhões de euros em fundos de emergência, a Unión Europeia 4,4 milhões e o governo Brasil 300 milhões.

Todos estes números de terremoto no Haiti ganhar o título-de-maior catástrofe do século depois de ter tomado-ter sorteado a ilha de Jamaica, Indonésia, perseu-cando 227 mil mortos em 2004.

Texto e informação actualizado em www.ionline.pt

O perigo. Peritos já tinham alertado para elevado risco sísmico na ilha

A ilha é apanhada no meio de duas placas tectónicas e nos últimos 500 anos teve 12 grandes sismos

●●● Durante a 18.ª Conferência Geológica das Caraíbas, em Março de 2008, cinco cientistas sofriam-se pedro para apresentar um estudo que dezasseis anos claros a ilha de La Hispaniola – dois terços deste território são a República Dominicana e o restante o Haiti – está em cima de uma falha, a Enriquillo-Plantain Garden, que representa um "enorme risco sísmico"

"Já no ahara criámos prosseguindo", disse escrevia a CNN um dos autores do estudo, Paul Mann. "O problema dizem-lhes é que podem manifestar-se acontecidos durante centenas de anos." Na terça-feira sofreram a sorte de 19 mil alunos e dezenas de milhares de 19 na escola de Haiti. "É muito difícil dizer a sismicidade de um excesso deste", prosseguia Paul Mann, do Instituto de Geofísica da Universidade do Texas.

A área é caracterizada pelo especialista como uma das "mais activas do mundo" e, por isso, "ninhum geólogo deverá ter ficado surpreso" com o sismo de terça-feira. Outro especialista, Michael Blanpied, dos serviços americanos, alertou, ano que o Haiti está "no meio de duas placas tectónicas", a Norte-Americana e a do Caribe. "Ao dizer-vida a consagar La Espanhola-i-a, quando ocorrer, ha-vamos." Seis últimos 500 anos, pelos menos 12 sismos de magnitude igual ou superior a 7,0 na escala de Richter atingiram a ilha de Hispaniola, Porto Rico, as Ilhas Virgens americanas.

De vitha ao sismo. Há um dado que preocupa o especialista: a presumível de do epicentro – a 16 quilómetros de Port-au-Prince – de vetta-ceta determinante pessoalo e extraordinário abril. "Por estar tão próximo da capital, porque a cidade é tão populosa e porque o país é tão pobre, como casas são mal-construídas, o impacto pode ter sido um-a significativo", diz Mann.

Ha, porém, uma dimensão da pobreza que joga a favor dos habitantes de Port-au-Prince: uma fenda da concentração betua. Geração Hendricks

1 euro // Quarta-feira, 20 Janeiro 2010 // Ano 1 // Número 220 // www.ionline.pt
Director: Martim Avillez Figueiredo // Director-executivo: André Macedo

Escolas públicas Alunos com mais de dez anos vão ter cartão multibanco

Ministério da Educação prepara reforma em 1201 escolas. Novo cartão não permite levantamentos nas caixas, mas os alunos vão poder pagar em museus, bibliotecas, livrarias e transportes // PÁGS. 16-17

Idade — O cartão será carregado em máquinas ATM, por transferência bancária ou directamente nas escolas.

País — Será criado um site de conteúdo para os pais, com palavras-passe. Os pais poderão ainda adquirir associações a contas bancárias.

Verbas — Ministério da Educação passa a gerir dinheiro destinado aos pais. Caixa Geral de Depósitos foi a banco escolhido.

SANTO E PECADOR

Um ano depois da tomada de posse, o presidente Obama atinge o ponto mais baixo de popularidade. A intervenção no Afeganistão, a política de imigração e os ataques ao Irão ameaçam um presidente neste. Ainda há esperança em Obama. Mas os dias negros vieram para ficar. // PÁGS. 30-31

AO AR LIVRE

Correr é a melhor forma de estimular a memória, diz estudo inédito // PÁG. 22

Eles vivem em autocaravanas: "Já fiz um jipe, mas era pequeno. Não dava para cozinhar" // PÁGS. 36-37

Orçamento — Acordo entre PS e CDS cada vez mais próximo

ZOOM Governo e CDS estão perto de um acordo, mas há duas questões-chave a travá-lo: o PS recusa o aumento das pensões mínimas e a redução do pagamento especial por conta, pedido pelo PP. Terminou dois lanços reúne-se hoje com o PSD. // PÁG. 25

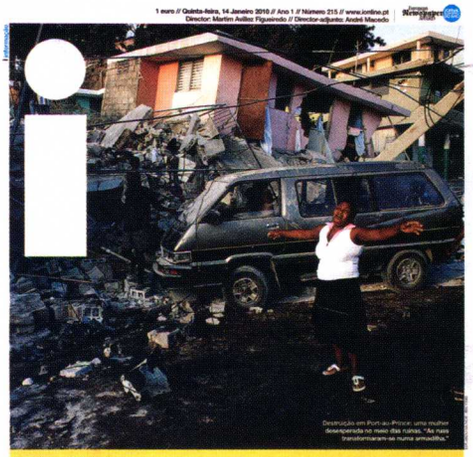
Bruxelas — Equipa de Durão Barroso sofre a primeira baixa

PASSOU A búlgara Rumyana Jeleva desistiu da corrida a comissária, na sequência de suspeitas de irregularidades financeiras. Na audição no Parlamento Europeu, a futura comissária da Ajuda Humanitária foi acusada de valer-se conhecimentos suficientes para desempenhar o cargo. // PÁG. 12

Cultura — Director do Museu de Arte Antiga afastado

Q. I no Web — Reportagem em Port-au-Prince. O último balanço oficial aponta para 70 mil mortos no Haiti. // PÁGS. 28-29

MAIS Depois da demissão, há três anos, de Dalila Rodrigues, o Ministério da Cultura volta a afastar um director do Museu de Arte Antiga. Paulo Henriques não foi reconduzido devido às novas "orientações estratégicas" para os museus, que ficão agora sentadas lego. // PÁG. 40



1 euro // Quinta-feira, 14 Janeiro 2010 // Ano 1 // Número 215 // www.ionline.pt
Director: Martim Avillez Figueiredo // Director-adjunto: André Macedo

Destruição em Port-au-Prince: uma mulher desesperada no meio das ruínas. "As mais transformaram-se numa amadalha."

Haiti. 60 segundos de terramoto. O impacto de 30 bombas atómicas

Há 3 milhões de pessoas atingidas. O primeiro-ministro haitiano garante que há mais de 100 mil mortos. O número pode atingir o meio milhão. Dos 15 portugueses que estão na ilha, cinco ainda não deram notícia // PÁGS. 18-21

OS RELATOS DO MOMENTO FATAL, ÀS 16H53 // PERITOS JÁ TINHAM FEITO AVISOS // PORTUGUESES MANTÊM FÉRIAS NAS CARAÍBAS

Zoom // Governo recusa aumentos. Funcionários públicos ameaçam ir para a rua. Pág. 25 // Hospitais negam remédios para o cancro a doentes: médicos protestam. Pág. 31 // Passos Coelho defende adopção gay. Pág. 23

Zoom // Crise financeira

Citações

As reacções ao relatório do FMI

VIEIRA DA SILVA
"Não tenho nenhuma previsão sobre a possibilidade da entrada do FMI em Portugal", nem "faço ideia nenhuma de que documento se está a falar", disse o ministro da Economia sobre o Fiscal Report do Fundo.

DANIEL BESSA
O FMI não é só desvantagens: "Traz um distanciamento em relação aos interesses internos que os governos nem sempre têm", diz. "Os mercados não querem saber de planos, mas sim de resultados", avançou ainda.

JACQUES LAROSIÈRE
"Portugal está a fazer muito bem o trabalho, está a fazer as coisas certas. O FMI não faria muito mais", comentou ontem sobre o Orçamento de Sócrates o ex-director-geral do Fundo Monetário Internacional.

COSTA PINA
"Não vi nas afirmações atribuídas ao FMI o que delas se retirou", disse o secretário de Estado do Tesouro. "Não temos, nem nunca tivemos, problemas de falta de procura da nossa dívida por parte de estrangeiros."

FERNANDO ULRICH
"Não que o FMI tenha algo de mal. É uma organização a que pertencemos e que já teve um papel muito importante na recuperação das finanças públicas, mas é melhor conseguirmos fazer o nosso trabalho sozinhos."

OLLI REHN
"Certamente que não", afirmou o porta-voz do comissário dos Assuntos Económicos, quando lhe perguntaram se Portugal tinha pedido ajuda da UE. "Não temos tido qualquer contacto com o governo", reforçou.

STRAUSS-KAHN
Mercados estão a "sobrestimar o risco de ocorrer um incumprimento", lê-se no relatório do FMI, que salienta que algumas "análises de mercado" estão a dar como "quase certo" o incumprimento.

TEIXEIRA DOS SANTOS
Recusou dar um valor certo, mas estipulou há dias a fasquia para chamar o FMI: "Com taxas de juro que se aproximem dos 7% entramos num terreno onde a alternativa começa a colocar-se", avançou ao "Expresso".

JOSÉ SÓCRATES
Já o primeiro-ministro não acha nada disso: "Não admito recorrer ao FMI porque Portugal não precisa de ajuda nem de assistência para resolver os seus problemas", disse Sócrates durante a entrevista à TVI.

FMI demarca-se de mercados mas aceita que Portugal está sob pressão inédita

Portugal está sob pressão inédita e o risco de capitular nos mercados é alto

LUÍS REIS RIBEIRO

Depois de "namorado" por Teixeira dos Santos e Cavaco, Hu Jintao chega a Portugal. Espera-se que compre dívida portuguesa

"Risco de materialização destes eventos [defaults] mantém-se elevado em termos históricos", observa o FMI

A falência do país não é um facto consumado. O FMI reconhece que Portugal e outros países "estão sob pressão"

18 i —6 Novembro 2010

Pressão da dívida a pagar em 2011 é a terceira que mais sobe, aponta FMI

Só em pagamentos de dívida serão mais de 25 mil milhões de euros. Aumento dos empréstimos de curto prazo explica pressão

PAGAMENTOS DE DÍVIDA
EM MILHÕES DE EUROS

JANEIRO	3353,3
FEVEREIRO	3522,3
MARÇO	3301,4
ABRIL	4532
JUNHO	4957,6
JULHO	1789,4
AGOSTO	1361,4
SETEMBRO	1367,5
OUTUBRO	1291

FONTE: IGCP

—6 Novembro 2010 i 19

B Radar Dinheiro

Petróleo da Venezuela valeu contratos de 262 milhões a Portugal

Vice-ministro admite que intensidade das relações com Portugal não é independente dos preços do crude

ANA SUSPIRO

CGD tem linha de crédito de 200 milhões para financiar negócios com Venezuela

Zeinal Bava entre os melhores CEO

Zeinal Bava, presidente da PT, ficou em 17.º lugar no ranking dos melhores CEO da Europa – "Extel Pan-European Survey 2010" – promovido pela Thomson Reuters. Bava torna-se assim no único português entre os 25 melhores CEO europeus, numa análise de cerca de 1500 empresas na Europa de todos os sectores da economia.

Mercados

PSI 20 +2,47%

Euro Stoxx 600 +0,24%

FTSE -0,08%

IBEX 35 +2,22%

S&P500 +0,16%

DAX -0,11%

Euro vs. dólar 1,238

UE decide futuro da golden share na PT a 8 de Julho

Santander quer comprar 318 balcões do RBS

Prisa vai comprar o jornal francês "Le Monde"

Economia portuguesa reforça crescimento em Maio

10 i —19 Junho 2010

C Zoom // Justiça

Acórdãos
A avaliação difícil do risco e do medo

EXPRESSÕES QUE NÃO CONFIGURAM AMEAÇA
"Tem cuidado contigo e com a tua família." A expressão "faz adivinhar que algo de menos bom poderá vir a acontecer, mas não consubstancia o anúncio de qualquer mal, mormente reportado à vida, integridade física e demais bens tutelados no crime de ameaça".

"Eu mato-te. Não vais vivo para Pedome" e *"Cala-te. Vai o motor para dentro do poço e tu vais junto."* A agressividade das expressões esgotou-se no momento em que foram proferidas. "Conforme observa Taipa de Carvalho, a propósito desta matéria haverá ameaça quando alguém afirma 'hei-de te matar'".

EXEMPLOS QUE TIVERAM DECISÕES DIFERENTES
"Não descanso enquanto não te vir morta." O Tribunal de Guimarães entendeu que a frase não implica intenção de causar lesão no corpo ou na saúde e por isso não é "adequada a provocar medo ou inquietação". A Relação discordou.

"Quando te apanhar faço-te as contas." Na primeira instância, o juiz afirmou não conseguir "objectivamente vislumbrar na expressão em causa que concreto mal é que o arguido anunciou ao participante". No recurso, a Relação do Porto admitiu que a expressão, "utilizada de forma séria, no contexto de uma discussão, é susceptível de preencher o tipo legal do crime de ameaça".

"Está mas é calada! Se não estás calada atiro-te pelas escadas abaixo que vais parar ao hospital." O debate à volta desta expressão dividiu os desembargadores da Relação de Lisboa. A conclusão final foi de que, não estando em causa o crime de coação como ameaça de mal futuro, "aquelas afirmações são suficientes para preencher o tipo objectivo do crime de ameaça".

Ameaça. Quando o tempo verbal faz toda a diferença

O crime de ameaça pressupõe o anúncio de um mal futuro. Ameaças feitas no presente do indicativo causam divergências entre os juízes

INÊS CARDOSO
ines.cardoso@ionline.pt

O direito tem razões que o senso comum desconhece. Algumas são tão discutíveis que contribuem para as divergências entre decisões de primeira instância e dos tribunais superiores. E se há crime em que a subjectividade das interpretações é evidente, é o crime de ameaça. Dizer "mato-vos a todos" parece-lhe uma ameaça? Não acene já afirmativamente. Nem todos os juízes responderiam que sim: o tempo verbal pode ser determinante para avaliar se alguém foi efectivamente ameaçado.

O Tribunal da Relação de Coimbra revogou recentemente um despacho do Tribunal de Leiria, que tinha rejeitado julgar um arguido com base na expressão acima referida. As razões para o juiz ter considerado que os factos, ocorridos há dois anos, não constituem crime explicam-se em poucas palavras: "A realidade exteriorizada pelo arguido encontra-se no presente do indicativo, não se mostrando alegado outro circunstancialismo. A ameaça pressupõe a exteriorização de um mal futuro, o que não é o caso. Trata-se antes de uma expressão grosseira dita num agora."

Na apreciação do recurso apresentado pelo Ministério Público ficou claro que a leitura do presente do indicativo foi demasiado literal. Os juízes desembargadores determinaram que o caso fosse efectivamente levado a julgamento, lembrando que a expressão pode ser sinónimo de "hei-de matá-los a todos". Logo, "comporta um anúncio de um mal futuro", tratando-se de uma situação em que "o tempo verbal não corresponde ao tempo cronológico".

Além da carga agressiva da expressão, a relatora Elisa Sales aponta o contexto de diferendo entre o arguido e as duas mulheres a quem se dirigiu. Não tendo havido qualquer agressão no momento, admite a existência de uma "vontade de a praticar em momento posterior".

O episódio remonta a 24 de Novembro de 2008. V. dirigiu-se a casa da mãe da ex-mulher, em Leiria. Encontrando as duas no local, aproximou-se e, "exibindo um objecto com aparência de arma",

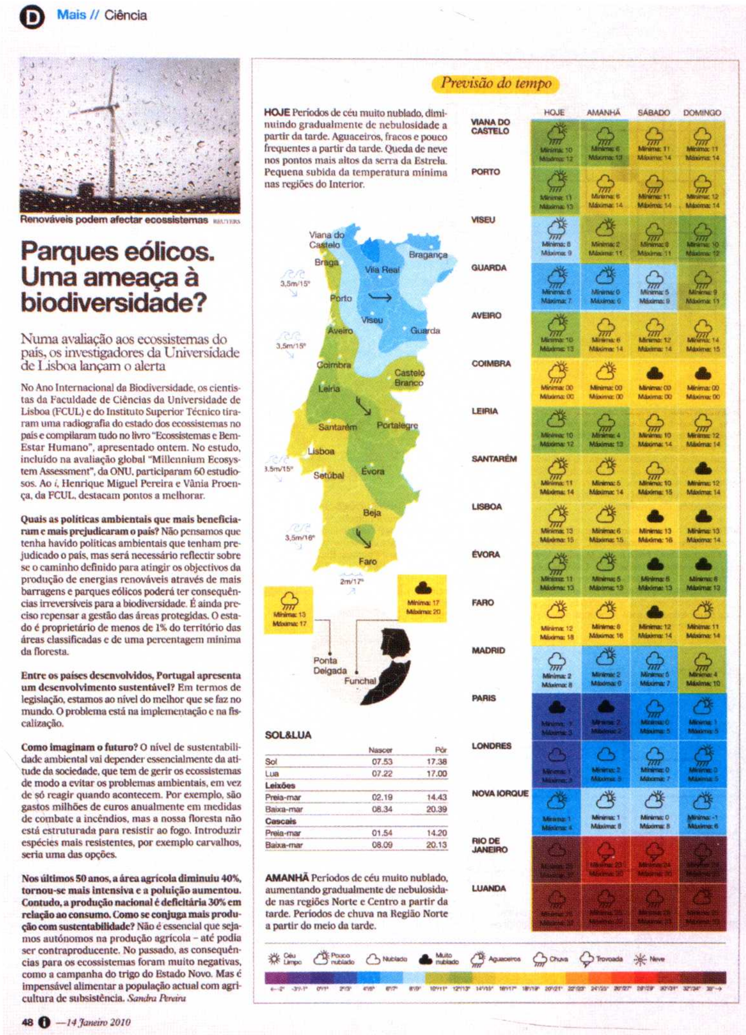
Dizer "mato-te" não chega para haver crime. Haverá ameaça apenas quando se subentender um verbo no futuro

proferiu a tal frase "grosseira dita num agora". Esgotado o presente sem que se concretizasse a ameaça, o Tribunal de Leiria considerou esgotados os elementos constitutivos do crime de ameaça. A saber, são três essas características, elenca o acórdão. Desde logo, o anúncio de que se pretende infligir um mal futuro. Além disso, que esse anúncio seja adequado a provocar "receio, medo ou inquietação". E ainda que o autor da ameaça tenha agido de forma intencional.

Não se pense que a conjugação verbal só raramente tem relevância. São abundantes as dúvidas levantadas em acórdãos e um dos exemplos claros foi dado pela Relação de Guimarães numa decisão de Fevereiro passado. Em causa está um desentendimento entre vizinhos, em que um deles profere as seguintes expressões: "Eu mato-te. Não vais vivo para Pedome" e "Cala-te. Vai o motor para dentro do poço e tu vais junto."

Depois de a primeira instância ter recusado tratar-se de um ilícito criminal, a Relação concordou. Porquê? "Pela simples mas decisiva razão de que tal ameaça se esgotou no momento em que foi proferida." Os juízes invocam o Comentário Conimbricense do penalista Taipa de Carvalho: "Haverá ameaça quando alguém afirma 'hei-de te matar'"

28 i —6 Novembro 2010


D Mais // Ciência

Renováveis podem afectar ecossistemas REUTERS

Parques eólicos. Uma ameaça à biodiversidade?

Numa avaliação aos ecossistemas do país, os investigadores da Universidade de Lisboa lançam o alerta

No Ano Internacional da Biodiversidade, os cientistas da Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa (FCUL) e do Instituto Superior Técnico tiraram uma radiografia do estado dos ecossistemas no país e compilaram tudo no livro "Ecossistemas e Bem-Estar Humano", apresentado ontem. No estudo, incluído na avaliação global "Millennium Ecosystem Assessment", da ONU, participaram 60 estudiosos. Ao *i*, Henrique Miguel Pereira e Vânia Proença, da FCUL, destacam pontos a melhorar.

Quais as políticas ambientais que mais beneficiaram e mais prejudicaram o país? Não pensamos que tenha havido políticas ambientais que tenham prejudicado o país, mas será necessário reflectir sobre se o caminho definido para atingir os objectivos da produção de energias renováveis através de mais barragens e parques eólicos poderá ter consequências irreversíveis para a biodiversidade. É ainda preciso repensar a gestão das áreas protegidas. O Estado é proprietário de menos de 1% do território das áreas classificadas e de uma percentagem mínima da floresta.

Entre os países desenvolvidos, Portugal apresenta um desenvolvimento sustentável? Em termos de legislação, estamos ao nível do melhor que se faz no mundo. O problema está na implementação e na fiscalização.

Como imaginam o futuro? O nível de sustentabilidade ambiental vai depender essencialmente da atitude da sociedade, que tem de gerir os ecossistemas de modo a evitar os problemas ambientais, em vez de só reagir quando acontecem. Por exemplo, são gastos milhões de euros anualmente em medidas de combate a incêndios, mas a nossa floresta não está estruturada para resistir ao fogo. Introduzir espécies mais resistentes, por exemplo carvalhos, seria uma das opções.

Nos últimos 50 anos, a área agrícola diminuiu 40%, tornou-se mais intensiva e a poluição aumentou. Contudo, a produção nacional é deficitária 30% em relação ao consumo. Como se conjuga mais produção com sustentabilidade? Não é essencial que sejamos autónomos na produção agrícola – até podia ser contraproducente. No passado, as consequências para os ecossistemas foram muito negativas, como a campanha do trigo do Estado Novo. Mas é impensável alimentar a população actual com agricultura de subsistência. *Sandra Pereira*

Previsão do tempo

HOJE Períodos de céu muito nublado, diminuindo gradualmente de nebulosidade a partir da tarde. Aguaceiros, fracos e pouco frequentes a partir da tarde. Queda de neve nos pontos mais altos da serra da Estrela. Pequena subida da temperatura mínima nas regiões do Interior.

	HOJE	AMANHÃ	SÁBADO	DOMINGO
VIANA DO CASTELO	Mínima: 10 Máxima: 12	Mínima: 6 Máxima: 13	Mínima: 11 Máxima: 14	Mínima: 11 Máxima: 14
PORTO	Mínima: 11 Máxima: 13	Mínima: 6 Máxima: 14	Mínima: 11 Máxima: 14	Mínima: 12 Máxima: 14
VISEU	Mínima: 8 Máxima: 9	Mínima: 2 Máxima: 11	Mínima: 8 Máxima: 11	Mínima: 10 Máxima: 12
GUARDA	Mínima: 6 Máxima: 7	Mínima: 0 Máxima: 6	Mínima: 5 Máxima: 9	Mínima: 9 Máxima: 11
AVEIRO	Mínima: 10 Máxima: 13	Mínima: 6 Máxima: 14	Mínima: 12 Máxima: 14	Mínima: 14 Máxima: 15
COIMBRA	Mínima: 00 Máxima: 00	Mínima: 00 Máxima: 00	Mínima: 00 Máxima: 00	Mínima: 00 Máxima: 00
LEIRIA	Mínima: 10 Máxima: 12	Mínima: 4 Máxima: 13	Mínima: 10 Máxima: 14	Mínima: 12 Máxima: 14
SANTARÉM	Mínima: 11 Máxima: 14	Mínima: 5 Máxima: 14	Mínima: 10 Máxima: 15	Mínima: 12 Máxima: 14
LISBOA	Mínima: 13 Máxima: 15	Mínima: 6 Máxima: 15	Mínima: 13 Máxima: 16	Mínima: 13 Máxima: 14
ÉVORA	Mínima: 11 Máxima: 13	Mínima: 5 Máxima: 13	Mínima: 6 Máxima: 13	Mínima: 6 Máxima: 13
FARO	Mínima: 12 Máxima: 18	Mínima: 8 Máxima: 16	Mínima: 12 Máxima: 14	Mínima: 11 Máxima: 14
MADRID	Mínima: 2 Máxima: 8	Mínima: 2 Máxima: 6	Mínima: 5 Máxima: 7	Mínima: 4 Máxima: 10
PARIS	Mínima: -1 Máxima: 3	Mínima: 2 Máxima: 2	Mínima: 0 Máxima: 5	Mínima: 1 Máxima: 5
LONDRES	Mínima: 1 Máxima: 3	Mínima: 2 Máxima: 5	Mínima: 0 Máxima: 7	Mínima: 0 Máxima: 5
NOVA IORQUE	Mínima: 1 Máxima: 4	Mínima: 1 Máxima: 8	Mínima: 0 Máxima: 8	Mínima: -1 Máxima: 6
RIO DE JANEIRO	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
LUANDA	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

SOL&LUA

	Nascer	Pôr
Sol	07.53	17.38
Lua	07.22	17.00
Leixões		
Preia-mar	02.19	14.43
Baixa-mar	08.34	20.39
Cascais		
Preia-mar	01.54	14.20
Baixa-mar	08.09	20.13

AMANHÃ Períodos de céu muito nublado, aumentando gradualmente de nebulosidade nas regiões Norte e Centro a partir da tarde. Períodos de chuva na Região Norte a partir do meio da tarde.

Céu limpo · Pouco nublado · Nublado · Muito nublado · Aguaceiros · Chuva · Trovoada · Neve

48 i —14 Janeiro 2010

i — Oeiras, Portugal

EDITORIAL

O realismo chinês na visita de Hu Jintao

Entre o dinheiro e os direitos, a China escolheu o dinheiro e o poder na cena internacional. Mas essa é também a sua limitação

Manuel Queiroz

O presidente da China vai estar hoje e amanhã em Lisboa, vindo da França, depois de Wen Jiabao, o primeiro-ministro, ter estado também na Europa (Grécia, por exemplo) há 15 dias. E na próxima semana é David Cameron, o chefe do governo britânico, a deslocar-se a Pequim.
Há 15 dias esteve em Portugal Hugo Chávez, outro presidente de uma República amiga, que curiosamente nem foi recebido pelo PR português, algo bastante inusitado.
Hu Jintao vem para retribuir a visita de Jorge Sampaio em 2005. Já com atraso porque esteve para vir há um ano mas teve então de regressar à China rapidamente por causa do terramoto. Fazia dez anos que Macau passara para administração chinesa e, digamos, Portugal para os chineses é qualquer coisa do tamanho de Macau. Ainda assim, acompanham o presidente umas dezenas de empresários que prometem negócios. Para os industriais portugueses há oportunidades, mas também grandes dificuldades, sobretudo no têxtil. Como diz um amigo meu, "quando uma peça de roupa não diz onde foi fabricada, é porque foi feita na China e é vendida a preço europeu". E há as queixas de fabricantes que têm os seus produtos copiados por chineses, os quais, mesmo assim, conseguem entrar na Europa. A China é uma potência que tem interesses muito próprios.
Os governantes chineses andam numa intensa actividade diplomática. É a segunda economia mundial, um jogador fundamental nos mercados mundiais num momento de grandes tensões entre os blocos económicos por causa das moedas e das taxas cambiais. Os Estados Unidos dizem que a China mantém o seu yuan subavaliado, a Alemanha critica os EUA por injectar 600 mil milhões de dólares na sua economia já com enormes défices, o euro vai subindo face ao dólar e o presidente do BCE acredita que os americanos querem um dólar forte. Para estas guerras não servem as grelhas de interpretação mais habituais, como se vê.
Na diplomacia não há amigos, há interesses, e este é um momento em que a China é recebida com vénias em todo o lado. Tem um braço armado financeiro com enorme poder, consegue exportar produtos muito baratos que até ajudam a manter baixa a inflação na Europa e nos EUA, até pode comprar dívida grega e portuguesa. Mas os chineses têm estado, sobretudo, focados em investimentos estratégicos: têm procurado garantir o seu abastecimento de matérias-primas futuras (acordos com Angola, por exemplo), têm feito investimentos focados em grandes companhias estrangeiras e em dívida americana.
Hoje não se pode pensar na economia e nas finanças sem falar da China. É tão grande que está em toda a parte.
Mas além da China económica, há a China política. Há os direitos humanos e há agora, em cartaz, o Prémio Nobel da Paz de Liu Xiaobo, um activista de direitos humanos que está na prisão – e que os chineses dizem que é um criminoso – e que nem à Suécia pode ir receber o galardão. É o lado do partido de um regime com duas caras, uma combinação que, apesar de tudo, fez o país passar as turbulências financeiras mundiais com alguma facilidade. Entre o dinheiro e os direitos humanos, os chineses há muito que escolheram o dinheiro e o poder na cena internacional. É o realismo chinês. Só que o comércio é uma força poderosa de transformação. E os chineses, dentro de pouco tempo, não aceitarão ter dinheiro sem direitos. Pode demorar, mas é inevitável.

Ⓐ Opiniões

FRASES

"Nesse aspecto [utilização indevida dos dinheiros do Estado] teríamos muito que falar, a terminar na alta corrupção. Fizeram-me propostas que pensei não ser possível fazer a um ministro"
Manuela Arcanjo
EX-MINISTRA DA SAÚDE DO PS
"O SOL"

"A desvalorização esperada do dólar (e certamente do yuan) face ao euro torna ainda menos animadoras as perspectivas para a Europa"
Fernando Alexandre
ECONOMISTA E DOCENTE DA UNIVERSIDADE DO MINHO
"DIÁRIO ECONÓMICO"

"O ideal era que Sócrates e Passos Coelho fingissem mesmo um tango para credor ver [...] Infelizmente não vale a pena porque os credores já nos conhecem"
João Pereira Coutinho
COLUNISTA
"CORREIO DA MANHÃ"

SEMÁFORO

Ryszard Kapuscinski

Aquele que para García Márquez foi um génio, aquele que para muitos estudantes de jornalismo foi um exemplo, aquele que para muitos seguidores foi um herói de várias guerras, afinal, não terá passado de um impostor. As verdades que contava como verdades seriam ficções. Mas Kapuscinski nem precisava disso. Tinha uma arma que poucos têm: a escrita. **P. 32**

Miguel Macedo

Diz-se um não adepto da política do "quanto pior, melhor". Diz-se sem pressa de chegar ao governo. E também diz que o PSD fará um escrutínio atento ao cumprimento do Orçamento do Estado. É um papel importante, sem dúvida, mas que deve ser sempre o da oposição, e não apenas em tempos de crise **PP. 20-22**

Conan O'Brien

É conhecido por ser ruivo. É o ruivo. Aquele ruivo dos programas da noite lá da América. Mas qual deles? O ruivo. O brilhantismo de Conan O'Brien foi ofuscado por um cabelo cenoura, que passou a ser a sua marca distintiva (a par da poupa). Mas Conan volta à luta como um bárbaro e vai fazer o que faz como poucos, vai voltar a pôr a América a rir. **P. 33** *R.M.P.*

ESPECIALISTA SEXO

MARTA CRAWFORD

Zoom interno

O TODO É MUITO mais que a soma aritmética das partes e cada parte influencia o todo e este influencia cada uma das partes. Dentro desta perspectiva cabe a cada um fazer a sua parte, já que a sua acção pode influenciar o "todo" e vice-versa, e com a sua acção fazer a diferença. Não nos podemos encostar à crise à espera que ela passe, tal como não podemos olhar para o outro à espera que mude. Não podemos esperar dos outros aquilo que não exigimos a nós próprios. Não basta estar ao lado, não basta fazer o que sempre se fez, não basta aceitar as rotinas do dia-a-dia como se a vida fosse isso mesmo e não se esperasse mais nada. Chega! Estou farta de gente que se queixa e que se recusa a agir. Mãos à obra, meus amigos! Por muito mau que seja o contexto, podemos mudá-lo sempre, podemos desejar mais, querer mais, exigir mais e não baixar os braços como se a vida fosse uma sombra e cada um de nós uma marionete articulada pelo todo. Onde podemos encontrar a motivação que nos falta? Dentro de cada um, em primeiro lugar, e na relação com os outros, em segundo. Cada um por si, mas na relação com o outro fazemos a diferença. O que eu faço influencia o que tu fazes e o que tu fazes influencia-me a mim, e juntos influenciamo-nos um ao outro e melhoramos a existência de todos e de cada um em particular. Ninguém nasce só, e seria bom que ninguém tivesse de viver só! Temos de encontrar o zoom interno para sermos muito mais que simples sombras que caminham para lado nenhum.
Sexóloga
Escreve ao sábado

PRIMEIRO PLANO

Ainda sobre o papel da Alemanha

O futuro de Portugal depende muito da atitude que a Alemanha vier a tomar. Entre os vários cenários possíveis, nenhum é bom

Ricardo Reis

Na minha última coluna explorei a possibilidade de usarmos o Fundo Europeu ou o FMI para obter financiamento de curto prazo e ganhar algum espaço de manobra para fazer outras reformas livres da pressão incessante dos mercados. Como expliquei, uma das variáveis importantes nesta estratégia é a colaboração alemã, que teria de aprovar qualquer empréstimo a Portugal.

Já se decidíssemos sair do euro a Alemanha não teria nada a dizer. Mas convém perceber que sair do euro só piorava o nosso problema. Em primeiro lugar, porque as nossas dívidas estão denominadas em euros. Logo, se reavivássemos o escudo e desvalorizássemos 30%, as nossas dívidas aumentavam de valor 30%. Ficávamos ainda em mais apuros. Segundo, se estivéssemos fora do euro, desaparecia qualquer pressão externa para consolidarmos as nossas finanças públicas, assim como qualquer hipótese de auxílio comunitário. Logo, seria ainda mais difícil encontrar credores dispostos a emprestar-nos dinheiro. Nessa linha, é preciso não esquecer que a Argentina em 2001 foi à bancarrota com valores de défice e dívida bastante inferiores aos nossos hoje.

Pode-se pensar antes que seria a Alemanha a expulsar-nos do euro. Pode até ser esse o desejo alemão, mas não tem pernas para andar. Os tratados europeus são claros: nenhum país pode ser expulso. O risco vem por isso de outro lado. Nada impede a Alemanha de sair por sua vontade do euro. A história das uniões monetárias falhadas diz que o fim ocorre quando o elo forte sai.

Há um outro lado do envolvimento alemão nesta crise que é poucas vezes admitido em público. Nos últimos dois anos, três investimentos revelaram-se pouco ajuizados. Em primeiro lugar, comprar empréstimos subprime securitizados pelos bancos americanos. Quem o fez perdeu bastante dinheiro, embora os bail-outs pagos pelos contribuintes americanos tenham limitado os danos. Em segundo lugar, comprar dívida pública grega. Quem a comprou perdeu uma fortuna nos últimos meses, quando o preço caiu a pique (ou as taxas de juro subiram). No entanto, enquanto os contribuintes gregos estiverem dispostos a sacrificar a sua economia, estes prejuízos nunca serão realizados. Em terceiro lugar, comprar as hipotecas que os bancos espanhóis securitizaram. Quem o fez está agora em pânico com o rebentamento da bolha no mercado imobiliário em Espanha. No entanto, enquanto se evitar o colapso da economia espanhola, os prejuízos continuam limitados.

Curiosamente, um grupo de investidores conseguiu a proeza de estar do lado errado destes três negócios. Num mercado livre, quem cometeu estes erros deveria justamente estar falido. Porém, a generosidade dos contribuintes americanos e a capacidade de sacrifício de gregos e espanhóis tem salvo estes investidores. Quem são eles? Os bancos regionais alemães.
rr.ionline@gmail.com
Escreve ao sábado

> Os bancos regionais alemães conseguiram estar do lado errado de todos os maus negócios dos últimos anos

iCORREIO

A CATÁSTROFE
Concordo inteiramente com o artigo [editorial de ontem, assinado por Carlos Madeira Ferreira], em que se afirma "Por uma razão misteriosa, o primeiro-ministro diz que não precisa do FMI nem de assistência externa. Como se a coisa dependesse dele". Hoje, à crise nacional adiciona-se uma tremenda catástrofe no financiamento da economia. Infelizmente, o país está a pagar a factura dos últimos 15 anos, um paradigma que falhou, já que se baseou num modelo de consumismo e facilitismo, sem um correspondente aumento da produtividade e de riqueza. O endividamento galopante tanto do Estado como das famílias e das empresas revelou-se trágico e compromete pelo menos por mais uma década uma saída deste colete-de-forças. José Sócrates já demonstrou que não tem competência para liderar o governo, revelando por vezes uma profunda ignorância, que chega a ser aterradora. É necessária uma revolução no Estado, mas também da mentalidade em todos nós, mudar hábitos de consumo e mudar de estilo de vida. Somos pobres e ainda por cima endividados até ao pescoço. Este início de século será negro e infelizmente nos próximos 6 a 8 anos só nos restará tentar ficar à tona de água.
NUNO MIGUEL EM IONLINE

As mensagens dos leitores devem ser enviadas para o seguinte endereço: **correio.leitores@ionline.pt**

i informação
www.ionline.pt

LENA COMUNICAÇÃO

PROPRIETÁRIA/EDITORA
Sojormedia Capital, SA
Sede: Rua D. Carlos I, n.º 2
2415-405 Leiria
NIPC: 508 707 730
CRC Leiria sob o n.º 508 707 730
Capital Social: €50 000
Detentores de mais de 10% do capital: Flash Press SGPS, SA
CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO
Francisco Rebelo dos Santos (presidente)
Ângela Sofia Gil
Pedro Costa

DIRECTOR
Manuel Queiroz
DIRECTOR-ADJUNTO
Carlos Ferreira Madeira
SUPERDESK
Joana Petiz
Ricardo Martins Pereira

REDACTORA PRINCIPAL
Ana Sá Lopes
GRANDES REPÓRTERES
Ana Suspiro, Bruno Faria Lopes, Inês Serra Lopes
EDITORES
COORDENADORES
REDACÇÃO
OPINIÃO

REVISÃO
FOTOGRAFIA
DESIGN GRÁFICO
PÓS-PRODUÇÃO DE IMAGEM
MULTIMÉDIA
PRODUÇÃO
DIRECÇÕES FUNCIONAIS

DEPARTAMENTO COMERCIAL
DEPARTAMENTO DE MARKETING
DEPARTAMENTO DE PROJECTOS ESPECIAIS
DEP. ADMINISTRATIVO E FINANCEIRO
DEP. SISTEMAS DE INFORMAÇÃO
CONTACTOS
Informação: Tagus Park, Edifício Tecnologia I, corpo I, 2740-257 Oeiras
Tel: 210 434 000 Fax: 210 434 011
ASSINATURAS
SERVIÇO DE APOIO AO LEITOR
Tel: 210 434 000

DELEGAÇÕES
Porto, Aveiro, Coimbra, Faro, Leiria, Santarém, Viseu

IMPRESSÃO Sogapal
DISTRIBUIÇÃO Vasp TIRAGEM MÉDIA 33 300 exemplares DEP. LEGAL 293 616/09 REGISTO ERC 125 624
apct
CONSELHO EDITORIAL

Ⓓ Mais // ssenciais

OUVIR

"Ouvimos muita música sempre que estamos em digressão. Agora tenho ouvido muito os Trailer Trash Tracys, que fizeram a primeira parte de alguns concertos nossos"
Romy Madley Croft

DISCOS DA SEMANA

KELE "The Boxer" (Wichita; Nuevos Medios)
Depois das primeiras psicadelias de olho à pista de dança, em "Intimacy" (2008), o líder dos Bloc Party divaga entre termos como electro e techno para uma colecção de temas que prometem danças suadas. *T.P.*

THE CHARLATANS "Some Friendly" (Beggars B; Popstock)
Esta edição especial do 20.º aniversário do primeiro álbum dos Charlatans ressuscita o mito Madchester, em que a banda de Tim Burgess foi bem ofuscada pela garra dos Happy Mondays. Um bom disco, mas nada que mereça esta pompa. *F.C.*

MAGIC NUMBERS "The Runaway" (Heavenly; N. Medios)
Tiveram um primeiro álbum notável, "Magic Numbers", um desfile de canções cheias de swing com refrões de alto contágio. Ao terceiro disco que é feito dessa energia? Transformou-se em moleza. Os gordos mais cool do rock estão obesos. *F.C.*

MARTINHO LUCAS PIRES "Livro de Postais" e "Introdução ao Piano do Amor" (Amor Fúria)
Não existia no modelo gráfico destas páginas a opção "zero estrelas". Porque quando esta secção foi pensada ninguém conhecia Martinho Lucas Pires e a sua (como chamar-lhe?) música. *L.L.M.*

OASIS "Time Flies..." (Sony)
Não é a primeira vez que o percurso dos Oasis é revisto numa edição dupla. Mas agora tudo acontece depois da separação do grupo. Uma mão cheia de singles certeiros no meio de outros duvidosos, mas uma carreira de referência. *T.P.*

O DESTAQUE

Mais uma festa dos Crystal Castles? Tenho quase a certeza que não sei se vou

CRYSTAL CASTLES Crystal Castles (Universal)

Quando ouvida ao longe, a música dos Crystal Castles assemelha-se ao ruído de um Gameboy avariado. O som de uma consola que foi parar à máquina de lavar juntamente com as calças. Apesar da cacofonia, é possível distinguir aqui e ali pedaços de canções. É deixar ao sol e esperar que seque completamente. Com o novo disco dos Crystal Castles ficamos com a sensação de que o Gameboy ainda não está seco – há algumas peças a fazer curto-circuito.

"Crystal Castles II", o novo disco dos Crystal Castles e sucessor do álbum de estreia, "Crystal Castles", mantém a toada irreverente e barulhenta do grupo, mas está mais perdido. Se o primeiro disco era um dedo do meio esticado às pistas de dança, o segundo mete-se com as pistas de carrinhos de choque e os sintetizadores do europop (DJ Bobo, é você?), mas a auto-ironia em excesso anula-se.

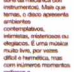
Por exemplo, a melodia 8-bit de "Baptism" está deliciosamente maltratada por uma manada de sintetizadores (grande canção), mas logo a faixa seguinte, "Year of Silence", pega num sample de Sigur Rós e transforma os islandeses etéricos numa sarrapada techno que podia passar numa das discotecas da Rua da Oura (péssima canção).

O duo canadiano de música electrónica teve na sua estreia um dos melhores discos "soco no estômago" dos anos zero, uma mistura inflamável de música de dança com a berraria que facilmente se encaixa nas esquinas do punk rock. "Crystal Castles II" perde o efeito surpresa e desilude-nos com a quantidade de canções que parecem lados B dos Radiohead: experimentações electrónicas com o que parece um canto de baleias, como "Violent Dreams".

O primeiro disco foi a melhor festa de 2008; este segundo é uma festa para a qual inventamos uma má desculpa para faltar: "Tenho o encontro do meu antigo corpo de escutas logo pela manhã. Que pena..." *Luís Leal Miranda*

Os Crystal Castles são os canadianos Alice Glass e Ethan Kath

CLÁSSICA



MARILYN CRISPELL DAVID ROTHENBERG "One Dark Night I Left My Silent House" 1 CD ECM/Dargil

Depois do magnífico disco a solo "Vignettes" (2008), a pianista Marilyn Crispell junta-se ao clarinetista David Rothenberg para uma viagem nocturna, feita de sonoridades abstractas e subtis e de texturas intrigantes (incluindo os sons da mecânica dos instrumentos). Mais que temas, o disco apresenta ambientes contemplativos, intimistas, misteriosos ou elegíacos. É uma música muito livre, por vezes difícil e hermética, mas com inúmeros momentos radiosos e surpreendentes rasgos de lirismo. Para ouvir com ouvidos bem atentos e numa boa aparelhagem. *Francisco C. Santos*

LER

"Ando a ler 'The Adventures of Huckleberry Finn', de Mark Twain, em inglês. E também estou a ler o número um da 'Inasthetik', uma revista sobre filosofia"
José Maria Vieira Mendes

O DESTAQUE

Gigantes de um país pequeno

CORRESPONDÊNCIA, 1959-1978
Sophia de Mello Breyner e Jorge de Sena
Guerra e Paz

CITAÇÃO
"O ideal seria a gente encontrar-se algures no Universo, respirando outro ar em que os eflúvios lusitanos sejam só os destilados pela nossa impossibilidade de sermos outra coisa."
JORGE DE SENA, PÁG. 124

Ler a correspondência entre Sophia de Mello Breyner e Jorge de Sena pode ser um exercício de voyeurismo retrospectivo. Em vez de intimidades íntimas temos o país que era, e em alguns aspectos continua a ser, Portugal, de vergonhas destapadas e cobiçadas sob uma luz inclemente e fria, sobretudo quando é Sena a apontar o foco. Empurrado para o exílio por uma intelectualidade que o desprezava e que ele desprezava com pelo menos igual vigor, incapaz de se submeter à ditadura da mediocridade da "litero-cambada", Sena trovejava de ressentimento e de amargura. Em Sophia, que nunca saiu do país a não ser em turismo, a mesma intolerância à baixeza de alguns personagens, ávidos por "criar em nome do antifascismo um novo fascismo", é expressa com a moderação magoada de quem teve de sofrer aquele Portugal na lenta agonia do quotidiano e que é ilustrada nesta passagem sobre os amigos que a desiludiram: "Eles não têm a menor noção do que seja lealdade nem seriedade. Felizmente consigo dominar-me e nem me zangar com eles. Creio que são dignos de dó. Talvez sejam casos onde a miséria material acaba por provocar a miséria moral."

A distância de Portugal não atenuou em Sena o sentimento de injustiça, até porque no Brasil encontrou muitos dos defeitos de que tinha fugido, com a agravante de ter de lidar com a desconfiança dos portugueses "exilados", para quem era demasiado brasileiro, e dos brasileiros, que o viam como um "agente temível de portugalidade". À injustiça Sena respondeu, muito pouco portuguesmente, com obra. Os seus lamentos não eram estéreis; foram o combustível de ensaios, poesia, romance e traduções. Obras para deixar as orelhas da pátria a arder, obras como as póstumas "Dedicácias", em que os inimigos são nomeados e brindados com o sarcasmo virulento de Sena, autor cujo reconhecimento tem sido lento mas notório. Caso diferente foi o de Sophia, entronizada em vida e que preservou a sua poesia num templo inpoluto, refúgio grego das tormentas cívicas. Provas de uma amizade funda, em que as emoções não turvavam a integridade intelectual nem a independência crítica, estas cartas são de dois gigantes de um país "que se empequeneceu irremediavelmente". *Bruno Vieira Amaral*

LIVROS DA SEMANA

TIME OUT ESSENCIAL NOVA IORQUE 2010
Time Out (Guia de viagem)
A revista "Time Out", nas suas múltiplas versões, é uma referência para acontecimentos urbanos. Estes guias têm um formato prático e dispõem de mapas e de sugestões para aproveitar o melhor das cidades. *A.M.*

SOPRO DO MAL
Donato Carrisi (Romance; P. Editora)
Um thriller que tem tudo: um psicopata astucioso, assassinatos violentos, uma equipa policial disposta a tudo, uma vidente, angústias pessoais, reviravoltas. Carrisi criou uma narrativa negra e de laivos moralistas, que prende o leitor. *A.M.*

ÁLBUM DE FAMÍLIA
David Sedaris (Crónicas)
O dia-a-dia e as recordações de infância são os territórios preferidos de Sedaris, mas os recursos são repetitivos, as piadas nem sempre são conseguidas e não se percebe onde o autor quer chegar. *B.V.A.*

DICIONÁRIO DA LÍNGUA PORTUGUESA
E. Estrela, M. A. Soares e M. J. Leitão (Gramática)
Palavras homófonas ou neologismos são apenas armadilhas que servem para tornar mais animadas as conferências de imprensa de Jorge Jesus. Encontrará aqui alguns clássicos do mau português, como "perjorativo". *B.V.A.*

VER

O FANTÁSTICO SENHOR RAPOSO

De: Wes Anderson
Com: George Clooney, Meryl Streep, Jason Schwartzman

Veja também "A Vida com Bazar", Ari Forman, "Persépolis", Vincent Paronnaud e Marjane Satrapi

Wes Anderson sempre gostou de cenários cheios de pormenor, acções coreografadas e personagens com tiques de boneco; fazer uma longa de animação foi, pois, apenas a evolução lógica. "O Fantástico Senhor Raposo" é a adaptação do livro original de Roald Dahl ("Charlie e a Fábrica de Chocolate"), sobre uma raposa aposentada do roubo de galinhas que não resiste a um último grande golpe e que vai com isso pôr em risco toda a família. Com um aspecto final pouco ou nada infantil e o tempo de comédia muito próprio de Anderson (lento e, aqui e ali, um bocadinho irritante), demora a entranhar. Mas no fim revela-se uma bela alegoria da natureza selvagem que dorme algures em cada um de nós, debaixo da declaração de IRS e do cartão do Minipreço. *Alexandre Borges*

Ⓒ Zoom //

Crise e contas públicas. Combustíveis vão dar uma ajuda aos cofres do Estado em 2010

O Imposto sobre os Produtos Petrolíferos (ISP) é a quarta maior fonte de receitas fiscais para o governo português. Este imposto funciona como uma taxa fixa aplicada sobre cada litro de combustível (ver gráfico) e a sua evolução depende do consumo de gasóleo e gasolina. No Orçamento do Estado para 2010, o governo deverá contar com uma ligeira recuperação da receita do ISP – tudo devido à retoma ligeira de 1% do consumo privado (depois da quebra de igual valor em 2009) prevista pelo Banco de Portugal.

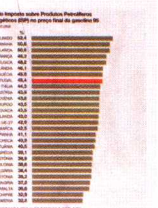
Para os cofres do Estado o ganho em termos de receita com os combustíveis em 2010 virá, aliás, de duas vias: mais consumo equivale a mais dinheiro arrecadado em ISP e, por outro lado, um preço mais alto dos combustíveis implica mais receita de IVA. Este ano, gasolina e gasóleo terão tendência a subir, como deixam adivinhar as previsões do Banco de Portugal para o preço médio do barril de petróleo: uma subida de 62 dólares em 2009 para cerca de 81 dólares em 2010.

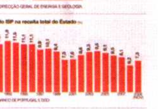
O IVA incide sobre o valor do litro acrescido do ISP, numa penalizadora dupla tributação suportada pelos contribuintes – no final do ano passado a carga fiscal total sobre cada litro de gasolina 95, por exemplo, era de 66% em Portugal, acima da média europeia de 59%. No gasóleo a situação é diferente: no final de 2009 a carga fiscal era de 51%, abaixo da média europeia de 53%. O governo tem sobrecarregado menos a fiscalidade sobre o gasóleo como medida de protecção às empresas transportadoras – esta tendência contribuiu para que muitos particulares fugissem nos últimos anos para carros a gasóleo, que dominam o mercado automóvel nacional. Em 2008 a receita de ISP caiu 20%, reduzida em parte pelo desvio de uma fatia da receita do imposto para o financiamento das estradas em Portugal (a contribuição rodoviária), e noutra parte pela queda do consumo num ano de montanha russa nos preços dos combustíveis (que inclui um máximo histórico). Em 2009, ano de crise económica severa, o ritmo de abrandamento da quebra foi mais ligeiro.
Bruno Faria Lopes

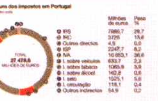
COMO CORTAR NO ORÇAMENTO

ONDE O ESTADO PODE GANHAR MAIS

06
DIAS QUE FALTAM PARA O ORÇAMENTO







Zoom // Eleições britânicas

Reino com governo Unido. Há lugar para dois no n.º 10

Principais lugares do executivo são dos Tories. Clegg é vice-primeiro-ministro e fica com as pastas favoritas dos Lib Dems

GONÇALO VENÂNCIO
goncalo.venancio@ionline.pt

"Nick Clegg", resposta pronta de David Cameron quando, no calor da campanha, lhe perguntaram qual era a sua brincadeira favorita. E o líder conservador? Esse sofre de "arrogância de cortar o fôlego", retorquiu o político que comanda os Democratas Liberais. Em política, uma semana é muito tempo.

Ontem, nos jardins do n.º 10 de Downing Street, as palavras azedas ficaram para trás em nome de um governo "forte e estável". Cameron confessou até que "não há dieta melhor do que engolir alguns sapos e comer as próprias palavras". E assim, os dois homens trocaram declarações de amor político na oficialização da histórica coligação de governo entre conservadores e democratas liberais.

"Dave and Nick show is on the road", para citar os britânicos. "Não estamos apenas a anunciar um novo governo e novos ministros. Estamos a anunciar uma nova política em que o interesse nacional é mais importante que os interesses partidários, em que a cooperação vence a confrontação" disse Cameron na conferência de imprensa conjunta com Nick Clegg – só a cor da gravata denunciava a filiação em partidos rivais. "Uma mudança histórica e de proporções sísmicas na política britânica" prosseguiu Cameron entre acenos de cabeça concordantes do seu parceiro de governo.

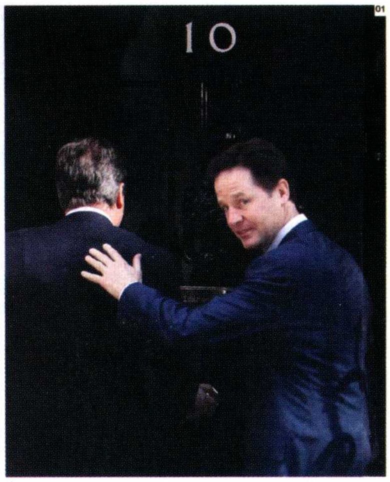
Ao longo do dia, o primeiro executivo bicolor dos últimos 65 anos foi tomando forma, percebendo-se o preço que Cameron pagou para ter o sim de Clegg. Para começar, cinco lugares no governo. Não os principais lugares de Estado, mas aqueles que melhor colam às bandeiras Lib-Dems. O próprio Clegg, agora a ostentar o título de vice-primeiro-ministro, fica com a pasta da reforma do sistema político. Chris Huhne, outro destacado Lib-Dem, fica com o Ministério do Ambiente e Alterações Climáticas e os pesos pesados Vince Cable e David Laws com a Economia e Finanças, respectivamente.

Apesar de tudo, os lugares-chave do novo executivo vão estar nas mãos dos conservadores. William Hague, um senador Tory com vasta experiência governativa e que já liderou o partido no final dos anos 90, será o novo chefe da diplomacia britânica. Ian Duncan Smith, outro antigo líder do partido conhecido pelo seu eurocepticismo e por ter sido um dos primeiros a defender uma ofensiva militar contra o Iraque, na ressaca do 11 de Setembro, é o novo ministro do Trabalho e Pensões. E, sem surpresa, George Osborne passa a ser o mais jovem chanceler do Tesouro dos últimos 125 anos. Na medição de forças interna, Theresa May (ministra de Estado e da Igualdade) e Liam Fox (Defesa), também saem reforçados.

No plano das políticas, e como se percebe da leitura das sete páginas das "Negociações para uma coligação conservadora/democrata liberal: acordos alcançados", fica claro que o programa de governo terá uma matriz predominantemente conservadora. No combate ao défice, os dois partidos comprometem-se a apresentar, em 50 dias, um orçamento de emergência. Ficou também fechado o compromisso de guerra à despesa, com cortes de seis mil milhões de libras já este ano. Numa clara cedência aos Tories, os Lib-Dems aceitaram a imposição de quotas à entrada de imigrantes no Reino Unido; o afastamento das intenções de negociação de adesão de Londres ao euro e o sistema de defesa nuclear Trident. A reforma do sistema político fica nas mãos de Nick Clegg que conseguiu impor a Cameron um referendo ao sistema eleitoral (introdução do voto alternativo), legislatura com duração fixa de cinco anos e eleição da Câmara dos Lordes.

"Estamos a anunciar uma nova politica em que o interesse nacional é mais importante que o interesse partidário"

"É uma mudança histórica de proporções sísmicas na política britânica", disse David Cameron



01 "After you, sir". Nick Clegg abre a porta do governo a Cameron. Vai ser vice-primeiro-ministro com acesso ao n.º10 CATHAL MCNAUGHTON/REUTERS

02 Barack Obama foi o primeiro chefe de Estado a congratular Cameron KEVIN LAMARQUE/REUTERS

03 Samantha, a nova primeira dama, de visita à residência oficial REUTERS

David Miliband avança para a liderança do Labour

●●● É o primeiro a sair da linha de partida. David Miliband, o ex-ministro dos Negócios Estrangeiros de Gordon Brown, anunciou ontem a sua intenção de disputar a liderança do Partido Trabalhista. E, menos de uma semana depois da derrota eleitoral do Labour, não perde tempo a chorar sobre os votos derramados nos conservadores. Alinhando o discurso pelo diapasão da vitória, falou do regresso ao poder "mais cedo do que as pessoas possam pensar". E diz estar convicto de que "a decisão dos democratas liberais de se aliarem aos conservadores é momentânea".

Sem tirar os olhos do n.º 10 de Downing Street, Miliband quer agora recuperar a confiança perdida dos ingleses, perceber as razões da derrota e lançar uma "renovação profunda no partido".

O inglês também vai buscar a palavra "change" e repete-a frase sim, frase não, para assegurar que "tal como no passado", serão os trabalhistas "o motor da mudança". A candidatura oficial é lançada na próxima semana, mas o contacto com as bases "e com quem não votou no Labour" começa hoje.

David parte para a corrida e não estará sozinho. O seu irmão Ed Miliband pode juntar-se na disputa para a liderança, assim como o ex-ministro Ed Balls.

"Não costumo acender velas porque acredito na acção das pessoas e não na sorte" Nuno Crato, matemático

Opinião

JOSÉ TOMAZ CASTELLO BRANCO

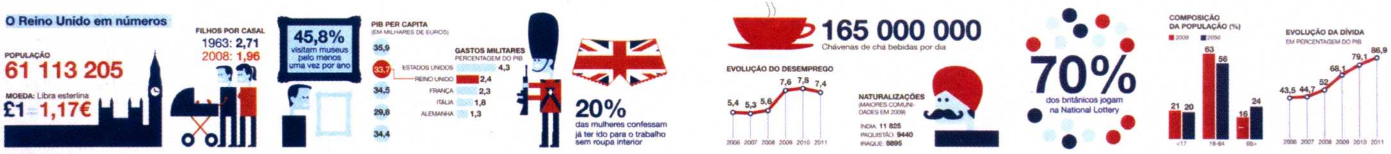
A bomba-relógio

EM DIRECTO dos jardins de Downing Street ouvimos os dois principais responsáveis do governo de Sua Majestade dizer: "Este será um governo unido sob três princípios fundamentais: liberdade, equidade e responsabilidade." Estas são três ideias referenciais, é certo. Porém, não dizem muito. Gordon Brown poderia tê-las afirmado e ninguém notaria qualquer diferença. Mais importante é saber se, e por quanto tempo, o governo se vai manter unido. E esse é, neste período dominado por crises financeiras, o ponto essencial. A City de Londres fica mesmo ao lado de Westminster, e os mercados tendem a ficar muito nervosos quando pressentem qualquer sinal de instabilidade. Neste momento o que se exige do governo é firmeza na manutenção do rumo da consolidação orçamental. A palavra de ordem é autoridade, não propriamente novidade. Ora, quando é sabido que o novo vice-primeiro-ministro terá a seu cargo a incumbência da reforma do sistema político, isso poderá significar uma de duas coisas: ou Nick Clegg terá a árdua tarefa de pacificar as hostes reformistas dos Lib-Dems, ou a sua actividade governativa poderá começar a ser vista como uma bomba-relógio. Na mesma frase o líder dos Lib-Dems conjuga duas ideias dificilmente compatíveis: "um governo reformista, radical" e "uma fonte de estabilidade e segurança." Talvez não por acaso, David Cameron chamou para o seu gabinete três pesos-pesados: William Hague, Ken Clarke e Iain Duncan Smith. Como o próprio Clegg referiu, cabe-lhes "demonstrar aos cépticos (...) que eles estão errados." Os dados estão lançados. *Doutorado em Ciência Política pelo Instituto de Estudos Políticos da Universidade Católica*

A caminhada de um Etonian até Downing Street

Chamam-lhe maternidade de líderes. David é o 19.º PM saído do Eton College

●●● É fã de James Bond e os trabalhos que herda exigem a habilidade de um 007. Ou de uma "dama de ferro". Afinal de contas, da última vez que a ilha enfrentou uma crise com as proporções actuais, em 1979, era Margaret Thatcher quem estava no governo, suportada por uma confortável maioria parlamentar. Nada que assuste David Cameron, político que gosta de se assumir como "homem de acção" e até pediu emprestado o slogan da mudança a Barack Obama. Primeiro, mudou os Tories, afastando velhos fantasmas conservadores e recentrando o partido a partir do dia em que foi eleito, em Dezembro de 2005. Agora, promete mudar o país. Pragmático e céptico como outro David, o Hume, seu filósofo favorito, Cameron desconfia do Estado gordo e ambiciona devolver o poder aos cidadãos para construir a "sociedade grande". Quando na terça-feira às 20h45 entrou em Downing Street pela primeira vez (apenas 1h20m depois de Gordon Brown ter feito as malas), David Cameron tornou-se o 19.º primeiro-ministro saído daquela a que chamam "maternidade de líderes". É o Eton College, exclusivo colégio na vizinhança do Castelo de Windsor onde Cameron iniciou a sua "educação liberal" no início dos anos 80. Por lá também passaram Harold Macmillan, Anthony Eden ou William Gladstone. "Um bom etonian é cavalheiro e inteligente – quem quererá melhor do que isso?", interroga-se um jornalista da Tatler. Não menos elitista, foi a fase seguinte do percurso académico de David na prestigiada universidade de Oxford. Lá estudou Filosofia, Economia e Política. Bagagem suficiente para escalar posições no partido, desde 1988. *Gonçalo Venâncio*



Zoom // Sismo no Haiti

Diário

PAULO PINTO MASCARENHAS

O homem do gás

STANLEY SOFRE com o destino do seu país e dos amigos que ainda lá estão, os que sobreviveram e os que não conseguiram fugir ao terramoto da semana passada. "Os mortos estão mortos, não há nada a fazer", diz-me este haitiano de 32 anos depois de encher o reservatório de gás do carro que nos transportou até Port-au-Prince. Stanley é o homem da improvisada estação de gás perto da fronteira de Jimani, na entrada para o Haiti. "Está muito mau aquilo, estive lá ontem. Houve um amigo meu que ficou sem um braço, outros perderam uma perna, uma mão, outros não sabem de um familiar, um filho, muitos morreram, enfim, mas quanto a esses já não há nada a fazer", repete num francês que parece fora de contexto na hispânica República Dominicana. A família não sofreu nada, está com ele na terra em que trabalha há já alguns anos. De olhar enevoado, encolhe os ombros e acrescenta: "Não posso fazer nada, mas é o meu país." A impotência não dura muito tempo: "Há muitos mortos", repete, "mas também há muitos sobreviventes. Peçam ajuda para eles." Pedimos.
Enviado especial ao Haiti

Jean-Louis. O rapaz que nasceu depois do terramoto

No meio da catástrofe humanitária há quem fale de Messi e Ronaldo. Há cinco dias nasceu Jean-Louis Gardy

Enviados especiais
ao Haiti

PAULO PINTO MASCARENHAS (Textos) e PEDRO AZEVEDO (Fotos)

Jean-Louis tem cinco dias. Os pais não escondem o orgulho no recém-nascido nem a apreensão com as condições em que o trouxeram ao mundo. A criança nasceu em pleno acampamento de desalojados do Centre Sportiv Dadadou, que ocupa um campo de futebol de relva artificial no centro de Port-au-Prince, a capital do Haiti. O pai chama-se Pierre Gardy e trabalhava em biscates vários antes do terramoto. Agora ficou sem qualquer emprego: "Tudo está fechado, não tenho nada para ganhar dinheiro." A casa "caiu", não têm para onde ir e desesperam por ajuda. "O que é que pode fazer por nós?", pergunta.

A mãe, Francette Marseille, está sentada ao lado da criança em cima de um longo lençol estendido no chão e parece doente, apesar de nos responder que se sente muito bem, "merci", das poucas palavras que percebemos no meio do crioulo incompreensível que fala a maioria esmagadora dos habitantes da cidade. Outros filhos e uma senhora amiga sentam-se à volta dela e desfiam as dores de alma que sentiram no dia 12 de Janeiro.

No momento em que estas linhas estão a ser escritas, ao meio-dia de ontem (cinco da tarde em Lisboa), apesar de ser Verão, cai uma chuva miudinha em Port-au-Prince. Jean-Louis deve continuar abrigado na tenda improvisada no centro desportivo. "Graças a Deus", a família inteira ficou viva – e isso foi sorte maior que a dos vizinhos da casa ao lado, que viam um jogo de futebol do Barcelona no piso intermédio da casa e foram literalmente esmagados. O Barcelona, como o Real Madrid, são clubes com muitos fãs no Haiti. "Messi, Cristiano Ronaldo, grandes jogadores", dizem no meio da catástrofe. Pierre Gardy não deve gostar de futebol e ontem, pelo menos, podia festejar o quinto dia do novo filho. Muito perto da tenda dos Gardy está outra família desalojada, que exibe o mesmo orgulho mas também igual preocupação. Jean-Claude Le Roy e Sendique Cherusme têm o filho de um mês e meio na tenda. Ao pé, a ajudar a mãe de 19 anos a cuidar da criança, está a avó, com o ar resignado de quem já conheceu outras tragédias e sobreviveu. O neto chama-se Jens, diz ao guia que nos acompanha na visita. Jean-Claude trabalhava até ao dia 12 de Janeiro na EDP do Haiti, a companhia de electricidade EDH. Que fechou as portas, como quase todas as lojas e o comércio legal da cidade. "Não há electricidade, não funciona nada, não precisam de mim e não tenho intenção de sair do meu país", diz Le Roy. Quer criar o filho na sua terra – "e voltar a trabalhar".

Não há electricidade como não há água, a não ser nas casas com geradores e reservatórios de água ou nos hotéis que ficaram de pé e continuam a receber hóspedes a preços exorbitantes, muitos deles jornalistas e membros de organizações internacionais.

A água a que os habitantes têm direito é distribuída, um pouco por toda a cidade, por camiões-cisterna de organizações não-governamentais, como a Cruz Vermelha haitiana, mas também por empresas "beneméritas" do país. As zaragatas e mesmo alguma violência mais séria são comuns nas enormes filas para obter um simples balde de água. Parte substancial da ajuda humanitária continua presa no aeroporto, à espera que a distribuição seja organizada.

As comparações deviam ser proibidas no Haiti, mas as duas famílias que encontramos no campo de desalojados podem considerar-se menos castigadas pelo infortúnio. Como todos os que sobreviveram. Mesmo à frente do Centre Sportiv havia uma escola secundária e infantil, a École Jean-Jacques Legranol, que implodiu com a violência do sismo. Entre os destroços dos andares do edifício que ruiu vêem-se ainda intactas algumas cadeiras e carteiras de sala de aula em tons cor-de-rosa.

"Desde a Guerra da Crimeia que não se amputavam tantos membros" *Deanne Marchebein* MÉDICOS SEM FRONTEIRAS

"Ainda há esperança. Foram salvas mais duas vidas. Estas são as boas notícias" *Elisabeth Byrs* PORTA-VOZ DA ONU

"Há mortos por todo o lado, ao pé de miúdos a brincar e a comer" *Marco Saraiva* PORTUGUÊS DA ONG K9 CREIXELL

Jean-Louis nasceu depois da catástrofe, a qual toda a família sobreviveu. Ao contrário dos vizinhos de baixo, esmagados enquanto viam um jogo do Barcelona

A ajuda começa a chegar. As tropas também. Balanço oficial vai em 70 mil mortos

O número é avançado pelo primeiro-ministro haitiano. General americano avança hipótese de 200 mil

●●● Terramoto no Haiti, dia sete. Os helicópteros Black Hawk dos EUA aterram no Campo de Marte, o jardim do impressionante palácio presidencial, agora em ruínas. Os militares armados descarregam água e comida, uma cena contemplada por milhares de haitianos apinhados nas grades que rodeiam o edifício.

"É uma ocupação, o palácio é o país", critica um espectador. A desconfiança é partilhada por muitos dos cerca de meio milhão de desalojados acampados nas imediações do Palais National. Muitos outros recebem com esperança a chegada dos soldados norte-americanos. "O que importa é que nos ajudem a reconstruir o Estado e as instituições públicas", declara um professor à agência AFP.

A situação na antiga residência do presidente espelha a realidade do país: impotência, militarização, polémica. Depois de acusarem os EUA de "ocuparem o Haiti", as autoridades francesas elogiaram ontem "a excepcional mobilização" dos EUA e o seu "papel essencial".

Os soldados que aterraram no Campo de Marte partiram uma hora mais tarde para proteger o hospital geral de Port-au-Prince. A ONU revela que são já 13 os hospitais operacionais junto à capital haitiana.

As 52 equipas de resgate continuam a desenterrar sobreviventes. As necessidades acumulam-se: "Vão ser necessárias mais de 100 milhões de refeições nos próximos dias", alerta a directora do Programa Alimentar Mundial. A ONU garantiu ontem que a logística e a coordenação estão a melhorar, mas a fome persiste. Ao final do dia, o primeiro-ministro haitiano, Jean-Max Bellerive, avançou com um balanço oficial de 70 mil mortos e 200 mil feridos. O general americano que comanda as tropas, Ken Keen, estima que o número de mortos pode ainda subir aos 200 mil.

Outra questão-chave é a segurança. "A situação é tensa mas calma", resumiu Elisabeth Byrs, das Nações Unidas. "Relativamente calma", foi a expressão usada por um oficial americano, Daniel Allyn. As pilhagens continuam e a ONU aprovou o envio de mais 3500 capacetes azuis, aumentando para 12 651 a força da MINUSTAH, a missão comandada pelo Brasil.

Daniel Allyn também admitiu ontem que a prioridade é a evacuação dos 45 mil cidadãos dos EUA que residiam no Haiti, a um ritmo de uns mil por dia. "É natural que a primeira preocupação sejam os compatriotas", opina Loureiro dos Santos. "O Haiti provou que os EUA são o único país do mundo capaz de fazer uma operação destas, mas isto tem certos dividendos", acrescenta o general.

Portugal confirmou ontem que os 20 portugueses que se encontravam no Haiti estão bem.
Enrique Pinto-Coelho

Overview of World's Best-Designed Category

IT'S UNUSUAL FOR THIS COMPETITION TO RESULT IN JUST ONE WINNER, AND OF COURSE NO SINGLE PUBLICATION CAN EMBODY EVERY QUALITY THAT ALL OTHERS SHOULD EMULATE.

In taking a broad look at this year's entries, we are compelled to acknowledge the huge volume of great work that's out there. Newspapers around the globe offer so much inspiration.

In fact, looking through the range of entries, it was striking how much of the world actually was represented in a competition for the World's Best. Of course, huge parts of the globe – India and Africa chief among them – were missing. But before us were a United Nations of languages, formats, styles and voices. Entries came from not just North America and Europe but from China, the Middle East, Latin America and Russia. How inspiring and thrilling, to swim in such diverse visual traditions and standards. The variety came through even when all were covering the same story, such as Haiti's earthquake disaster.

Whether they were colorful, sports-crazy tabloids or broadsheets with long political commentaries, the best papers served their societies by reflecting their character through their visual voice. And they did it with consistency and conviction from cover to cover.

It's clear that everywhere journalists are putting great thought and effort into making the most of what print has to offer: a beautiful, immersive experience that leaves the reader feeling smarter.

More and more, publications are putting color on every page, and are even investing in higher-quality paper and production quality. Newspapers came in a wide range of shapes and sizes, from compact tabloids to extra-wide broadsheets to hybrid multi-section publications that deftly mixed formats, including glossy magazines. We witnessed examples of great care with modular advertising that maintained the visual elegance of both the advertiser and the publication.

Entrants artfully balanced predictability and surprise, solemnity and fun.

It was especially encouraging to see an ongoing commitment to illustration and informational graphics, the latter of which continue to evolve into more sophisticated formats as we face an ever-growing glut of data. Double trucks dazzled with elaborate charts and drawings. Tiny, efficient charts brought an element of surprise and sophistication to corners. Online data visualizations seem to have influenced the presentation of data in print, and while we did see some excesses, much original thinking and experimentation brought data and other information to life.

Several papers presented hybrids of text, photos and graphics — visual storyboards, really — that sought to explain complex information and processes in accessible and clever ways. Artists are breaking down the walls of each of the individual genres they draw on.

Use of typography was remarkably sophisticated across the board. The collective standard has risen over the years to the point that fundamental problems are few and far between. We see Chinese newspapers refining their typographical approach. What will the rest of the world learn from their efforts?

Amid all our positive observations, we became concerned about the state of photojournalism in the pages we saw. We missed emotional photographs. Glossy magazines and newsprint pages with vast, luxurious expanses of space were largely devoid of powerful photojournalism.

The lack of strong, documentary images puzzled us. We wondered if this has something to do with reduced investment. The industry has lost so many positions for picture editors and others, and yet great photographs can't be made without time, care and commitment. Perhaps in places where the work is being done, print space to showcase it is no longer available.

Having had the luxury of seeing hundreds of papers in the last few days, we'd like to raise a red flag on this issue. It's one of print's great powers to enable users to savor moments captured in the best photos. How can we recapture and deliver this value to readers?

As publishers' portfolios broaden to include a variety of digital offerings, the most successful will continue to experiment and invest in the qualities that make print publications special: their ability to capture a moment in time and invite us to ponder it on our own terms; the way they engage our senses and dazzle us with beauty, emotion and intelligence; their portability, utility and capacity to both relax and stimulate their readers. Sometimes, the publications that did this the best were the smallest. There's much for all to learn from the nimble, experimental newspapers that are gaining fame for their innovation.

What we recognized in this year's winner was its fresh, unique approach to this challenge. "i" can inspire visual journalists and publishers anywhere in the world to rethink their models and revise or create new ones that best serve their audiences. They may look nothing like "i." It won't — and shouldn't — represent everyone's approach.

We hope the message from this year's competition is one of encouragement and inspiration. We laud the creativity and tenacity that are required for a newspaper to find its own voice and express it with conviction and excellence, no matter the size of the staff or access to other resources. These times dare us all to animate our colleagues' talents, and to bring focused expression to our communities' voice.

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com